

**Ольга Стоянова**  
 Поможет вам получить программу Waiver  
 и все связанные с этим сервисы  
**АБСОЛЮТНО БЕСПЛАТНО**  
**215-869-5312**



**НАША ОБЩИНА**  
**OUR COMMUNITY**

**13**  
 1 июля 2020  
 с 2000 г. №491

**ЕВРЕЙСКАЯ ЖИЗНЬ**  
**JEWISH LIFE**  
 חיים יהודים  
 ТАМУЗ 5780

ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ  
 ПО УХОДУ  
 ЗА ПОЖИЛЫМИ ЛЮДЬМИ

**Оплата до \$13 в час**  
 МЕДИЦИНСКАЯ СТРАХОВКА  
**215-355-2358**  
 general@serenityhcpa.com  
 www.serenityhcpa.com



БЕСПЛАТНАЯ ГАЗЕТА 215-354-0844 www.adandlife.com

**SAFETY FIRST AMBULANCE** КРУГЛОСУТОЧНАЯ СКОРАЯ ПОМОЩЬ **215.938.0508** ЧИТАЙТЕ ИНТЕРВЬЮ НА СТР.21

**ДНЕВНОЙ ЦЕНТР ЗДОРОВЬЯ И ОТДЫХА  
 ДЛЯ ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ**  
**ДАЧА**

**Мы переживём это трудное время  
 и снова ВМЕСТЕ будем радоваться жизни!**

**Соблюдайте рекомендованные  
 правила осторожности.**

**На ДАЧЕ  
 ОДИНАКОВО ХОРОШО и ЗИМОЙ, и ЛЕТОМ!**

**215-677-7710**  
 250 Geiger Rd., Philadelphia, PA 19115




ПОНЕДЕЛЬНИК-ПЯТНИЦА : 9am-7pm СУББОТА : 9am-2pm

**Bluegrass Pharmacy**  
 e-mail: bluegrassrx@yahoo.com

ГАЛАНТЕРЕЙНЫЕ ИЗДЕЛИЯ МУЖСКИЕ И ЖЕНСКИЕ ХАЛАТЫ  
 МАХРОВЫЕ ПРОСТЫНИ МАХРОВЫЕ ПОЛОТЕНЦА  
 НОЧНЫЕ СОРОЧКИ ЭМАЛИРОВАННАЯ ПОСУДА

**ВИТАМИНЫ  
 НАТУРАЛЬНЫЕ ТРАВЫ  
 ЛЕКАРСТВА  
 КОСМЕТИКА  
 Различные  
 КРЕМЫ И МАЗИ**

Мы находимся на одной плазе с NetCost Market  
**Blue Grass Plaza**  
 2417 Welsh Rd. Philadelphia,  
 PA 19114

tel. **215-676-7650**  
 fax. **215-676-7630**





**COMFORT**  
**Home Care**

АГЕНТСТВО ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ  
 ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ НА ДОМУ

**ОФИЦИАЛЬНАЯ ПРОГРАММА  
 ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ  
 КЛИЕНТОВ  
 РОДСТВЕННИКАМИ  
 или ДРУЗЬЯМИ**

Квалифицированный уход медсестер,  
 физиотерапевтические процедуры, персональный уход, уборка,  
 покупка продуктов и приготовление пищи

**ВЫСОКАЯ ЗАРПЛАТА**  
**215-355-8350**

ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ МЛАДШИЙ ОБСЛУЖИВАЮЩИЙ ПЕРСОНАЛ



**serenity**  
 HOME CARE

ПРИГЛАШАЕТ НА РАБОТУ  
 ПО УХОДУ  
 ЗА ПОЖИЛЫМИ ЛЮДЬМИ

**Оплата до \$13 в час**

МЕДИЦИНСКАЯ СТРАХОВКА  
**267-469-6772**  
 Fax 215-599-9942  
 general@serenityhcpa.com  
**www.serenityhcpa.com**



# ALLO CARE MEDICAL EQUIPMENT

**В ПЕРИОД ПАНДЕМИИ ПРЕДЛАГАЕМ ТОВАРЫ С БОЛЬШИМИ СКИДКАМИ!**

## SUPER РАСПРОДАЖА ЛЕТНЕЙ ОБУВИ

**SALE** на разнообразные **КОМПРЕССИОННЫЕ ЧУЛКИ**, короткие и длинные



В широкой продаже:  
**АППАРАТЫ ДЛЯ ИЗМЕРЕНИЯ КИСЛОРОДА,**  
**МАСКИ** (в том числе медицинские KN-95),  
**ТЕРМОМЕТРЫ** для измерения температуры на расстоянии,  
**САНИТАЙЗЕРЫ**

Пн.-Ср., Пт. 9am - 6pm  
Чт. 9am - 7pm  
Сб. 10am - 2pm

**215-745-4010**

8348 Bustleton Ave  
(Bell's Plaza)

## Центр забора крови Premier Medical Laboratory

### ПРОВОДИТ ТЕСТ ПО КРОВИ НА НАЛИЧИЕ АНТИТЕЛ ПРОТИВ КОРОНАВИРУСА

- Этот тест определяет, если вы уже переболели коронавирусом и образовались антитела, то есть иммунитет
- Наличие антител позволит встречаться с близкими и приступить к работе
- Тест и проезд на дом оплачивается **Medicare**
- Пациентам без страховки - **\$55.00**
- **Направление врача не требуется**

**215-673-5227 /LABS/**  
Medical Building

(Bustleton & Norwalk Str. Ост. автобуса 58)

**9892 Bustleton Ave., Suite 202,**  
**Philadelphia, PA 19115**

**Monday-Friday 8am-4pm**



КУЛЬТУРНО-ОЗДОРОВИТЕЛЬНЫЙ ЦЕНТР  
**«НОВАЯ НАДЕЖДА»**

NEW HOPE ADULT DAY CARE 215-698-2876

«Новая Надежда» — это центр для людей прекрасного возраста!  
Зрелый возраст — это период жизни, ее естественный процесс.

Дорогие наши посетители,  
поздравляем вас  
с Великим Праздником -

## ДНЁМ НЕЗАВИСИМОСТИ АМЕРИКИ!



Мы с нетерпением ждём  
когда мы снова  
сможем увидеться,  
отпраздновать вместе с вами  
все наши праздники,  
дни рождения и получить  
удовольствие от общения.

*Мы без вас скучаем  
и ждём когда же,  
наконец,  
мы встретимся!*

10750 Bustleton Ave, Philadelphia PA 19116



## ДЕНЬ НЕЗАВИСИМОСТИ

День независимости считается днем рождения Соединенных Штатов Америки как свободной и независимой страны. Большинство американцев называют этот праздник по его дате - «Четвертое июля».



Праздник напоминает о том, что 4 июля 1776 года была подписана Декларация независимости.

В то время жители 13 британских колоний, которые располагались вдоль восточного побережья сегодняшней территории Соединенных Штатов, вели войну с английским королем и парламентом, поскольку считали, что те обращаются с ними несправедливо. Началась война в 1775 году. В ходе военных действий колонисты поняли, что сражаются не просто за лучшее обращение, но и за свободу от английского владычества. Это было четко сформулировано в Декларации независимости, которую подписали руководители колоний. Впервые в официальном документе колонии именовались Соединенными Штатами Америки.

В этот день повсеместно вывешиваются американские флаги. 4 июля — государственный праздник, поэтому он является выходным днем.

Редакция

### СЕРЬЕЗНОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

«Мы начинаем предвыборную борьбу!» – сказал Дональд Трамп, выступая перед своими сторонниками в городе Талса в штате Оклахома. 19 июня Трамп предупредил в Twitter всех «протестующих, анархистов, агитаторов, мародеров или негодяев», которые собираются приехать в Оклахому, чтобы помешать его встрече с избирателями, что «с ними обойдется там не так, как это было в Нью-Йорке, Сиэтле или Миннеаполисе». «Это будет совсем другое действие», – написал Трамп. Выступление президента было посвящено, главным образом, внутривластным вопросам.

### ПОЧУВСТВОВАЛИ ЗАПАХ КРОВИ

Лидер чернокожих активистов пригрозил «сжечь США». Сторонники расовой справедливости «сожгут систему и заменят ее», если власти США не выполнят их требования. Такое заявление сделал в эфире Fox News президент нью-йоркского отделения организации Black Lives Matter Хоук Ньюсом. Ньюсома попросили прокомментировать заявления, в которых он оправдывал насильственные методы борьбы. Он ответил, что американская система основана на насилии, начиная с войны за независимость США.

### ЗАДЕЙСТВУЮТ НАЦИОНАЛЬНУЮ ГВАРДИЮ ПРОТИВ ПОГРОМЩИКОВ

Губернатор Висконсина Тони Эверс задействовал Национальную гвардию для охраны принадлежащих штату зданий на фоне беспорядков в столице Висконсина Мэдисоне. Во вторник вечером вандалы повалили два памятника у Капитолия штата. Сенатор штата Тим Карпентер заявил, что демонстранты напали на него и «били ногами по голове», когда он снимал их у Капитолия вечером во вторник. Полиция заявила, что группа, состоящая из 200-300 человек, также бросала бутылки с зажигательной смесью в правитель-

ственное здание и пыталась прорваться в здание Капитолия. «Национальная гвардия Висконсина будет работать для того, чтобы люди могли пользоваться правами, предусмотренными Первой поправкой, и при этом была бы обеспечена защита людей, зданий и инфраструктуры штата», – отмечается в заявлении губернатора.

### ОПАСНЫЕ ПАРАЛЛЕЛИ

В 1933 году Гитлер назначил Германа Геринга министром внутренних дел. Первым приказом было забрать бюджет и разогнать полицейское управление, чтобы полицейские не могли мешать коричневорубашечникам, чьим заданием было погромы, избиения и убийство граждан. Уже была назначена дата т.н. «Хрустальной ночи». Администрация Миннеаполиса (Миннесота) собирается полностью «демонтировать» департамент полиции города. Мэр Нью-Йорка Ди Блазио обещает сократить финансирование полицейского департамента на \$6 млрд. То же происходит в Лос-Анджелесе, Портланде и других городах под управлением демократов.

### НЕДОЛГО МУЗЫКА ИГРАЛА

Похоже терпение настоящей белой Америки подходит к концу. Поскольку так называемая «автономная зона Капитолийского холма» в Сиэтле, занятая боевиками «антифа» и прочим сбродом при попустительстве и бездействии местных властей, выполнить свой конституционный долг по принуждению бузотеров к миру и наведению надлежащего порядка решили американские байкеры. 4 июля, в День независимости, коалиция патриотических сил и всех, кто хочет к ней присоединиться, собирается вновь вернуть американцам «автономную зону Капитолийского холма».

## МЕЖДУНАРОДНЫЕ НОВОСТИ

### ЛИКВИДИРОВАН ОДИН ИЗ ГЛАВНЫХ ТЕРРОРИСТОВ В СИРИИ

Американские силы специальных операций использовали специально разработанную секретную ракету для ликвидации главы филиала «Аль-Кайды» в Сирии ранее в этом месяце. Гибель Халеда аль-Арури подтвердили представители террористической группировки. Модифицированная высокоточная ракета Hellfire была оснащена инертной боеголовкой. 45 килограммов металла пронзили крышу автомобиля аль-Арури. Содержащиеся внутри ракеты дополнительные элементы завершили работу по уничтожению главы террористов.

### НЕМЕЦКАЯ ЭКОНОМИКА

Совет экономических экспертов при правительстве ФРГ (так называемый «совет мудрецов») скорректировал в сторону понижения прогноз по ВВП Германии на текущий год. Экономисты теперь ожидают, что экономика ФРГ в 2020 году обвалится на 6,5 процента. «Пандемия коронавируса, по всей видимости, приведет к самому сильному обвалу немецкой экономики за все время существования Федеративной Республики», – заявил председатель «совета мудрецов» Ларс Фельд. Он, в то же время, полагает, что восстановление экономики в Германии начнется предположительно уже летом. Как и другие эксперты, «мудрецы» прогнозируют возврат к росту экономики ФРГ в начале 2021 года. Самое раннее в 2022 году немецкая экономика должна вернуться на уровень, существовавший до начала пандемии.

### НОВЫЙ МЕМОРИАЛ

На вокзале в Германии открыт мемориал депортированным евреям. Композиция,

созданная художником Маттиасом Брауном, состоит из чемоданов, рюкзаков и других предметов багажа, извлеченных из камня, керамики и других материалов. Багаж — его владельцев не видно — стоит перед главным зданием вокзала. Рядом расположены информационные стенды с фотографиями.

### ЛЕВОЕ БЕЗУМИЕ

Американская еврейка и леворадикальная активистка Ариэль Голд предлагает разрушить в Израиле мемориалы памяти израильских лидеров – Давида Бен-Гуриона, Менахема Бегина, Ицхака Рабина, а также основателя политического сионизма Теодора Герцля и еврейского пророка Моше-Рабеину (Моисея), выведшего евреев из Египта. Об этом она написала в Twitter 23 июня, на фоне происходящих в Америке актов вандализма и сносов памятников отцам-основателям США..

### ПОМОЩЬ США ИЗРАИЛЮ ПОД УГРОЗОЙ

Демократы-члены Палаты представителей США распространили письмо, составленное ими на имя госсекретаря США Майка Помпео. В письме содержатся угрозы уменьшения или даже прекращения помощи США Израилю, если еврейское государство продолжит свои планы по применению суверенитета в некоторых частях Западного берега (имеется в виду аннексия Иудеи и Самарии). Письмо составили Александрия Окасио-Кортес, Рашида Тлейб, Прамила Джаяпал и Бетти МакКоллум.

**ВНИМАНИЕ!**  
Следующий номер нашей газеты выйдет из печати 29 июля 2020 г.  
Редакция

# Болезни ног

ДОКТОР **Геннадий Линецкий**

- ◆ Вросшие и грибковые ногти
- ◆ Деформированные косточки
- ◆ Артриты ног
- ◆ Пяточные шпоры
- ◆ Кожные заболевания ног
- ◆ Болезненные мозоли
- ◆ Плоскостопие
- ◆ Воспалённые вены



## ОРТОПЕДИЧЕСКАЯ ОБУВЬ

ДЛЯ **ВСЕХ** НУЖДАЮЩИХСЯ!!!



- ◆ Варикозные вены и отёки ног
- ◆ Артритные боли в голеностопных суставах



ДОКТОР ДЕЛАЕТ ДОМАШНИЕ ВИЗИТЫ.

ЗВОНИТЕ **215-333-9941**

ПРИНИМАЕТ МЕДИКЕР, МЕДИКЕЙД (ACCESS), СТРАХОВКИ

**САНАТОРИЙ**  
на *Rennard*

www.northeastadc.com

# Northeast Adult Day Care

11048 Rennard St. Philadelphia, PA 19116

**Northeast Adult Day Care** — это союз здоровья, отдыха, активной, интересной жизни, общения и необыкновенно вкусной, здоровой еды!

В эти дни карантина мы очень скучаем по своим родным посетителям и ждем встречи с Вами.

**Мы рядом и счастливы помочь!**

*Дорогой наш друг!*

В эти непростые для всего мира дни, Northeast Adult Day Care желает Вам здоровья, бодрости духа и хорошего настроения! Пожалуйста, берегите себя.

С любовью и вниманием,  
Ваш Санаторий на Реннард.

*Будьте здоровы!*

**У нас есть все, что нужно пожилому человеку для хорошего самочувствия и отличного настроения!**

Сердечно  
поздравляем  
всех с праздником

**Днём  
Независимости  
Америки!**

Мы надеемся что этот горячий обед от нас украсит Ваш день и оставит Вас улыбнуться. Скучаем! Ждём скорой встречи. Берегите себя! Аня, Влада и Ваш любимый Санаторий на Реннард



**215-671-0200**

**Санаторий НА РЕННАРД ждет вас!**

## HealthSmart Medical Center

### Полный спектр лечения заболеваний внутренних органов

- Комбинация фармацевтических и натуральных препаратов для лечения диабета, щитовидной железы, артрита, остеопороза, гипертонии, болезней сердечно-сосудистой системы, желудочно-кишечного тракта, кожи и других заболеваний.
- Лечение климакса и нарушений менструального цикла с использованием натуральных препаратов изготовленных по индивидуальному заказу.
- «Мужское здоровье» — гормональные изменения, проблемы потенции, простаты.
- Лечение аллергии новейшим методом иммунотерапии.
- Лечение депрессии и неврозов натуральными препаратами.
- Консультации по приёму витаминов и натуральных добавок.
- PEMF — Pulsed Electromagnetic Field Therapy.

### Леонид Магиденко, MD

БОЛЕЕ 30 ЛЕТ  
ПРАКТИКИ

Board Certified in Internal Medicine  
Высшая врачебная квалификация в области  
«Терапия — Внутренние Болезни»

### Юлия Магиденко, PA Physician Assistant

#### Диагностика

- В центре проводятся ЭКГ, тест функции легких, ультразвук, термография.
- Анализы на дисбаланс гормонов, витаминов и натуральных компонентов с последующей коррекцией выявленных нарушений.

#### Медформы

- Вождение грузовиков — Certified Medical Examiner for the Commercial Truck Drivers.
- Права на вождение, формы для учебы, работы, страховок и др.

Принимаем большинство страховок, а также пациентов без страхового покрытия.

518 BUSTLETON PIKE, FEASTERVILLE, PA 19053

(СОСЕДНИЙ БЛОК ОТ ФОРД DEALERSHIP И ПРЯМО РЯДОМ С ЦВЕТЧНЫМ МАГАЗИНОМ BLOOM DE FLEUR)

**215-464-6040**

# INTEGRATED MEDICAL CARE

15501 BUSTLETON AVENUE, SUITE A  
PHILADELPHIA PA 19116

## СПРОСИТЕ НАС - КАК ПОБЕДИТЬ БОЛЬ

CALL TODAY **215-742-7033** ЗВОНИТЕ СЕГОДНЯ

### СПЕЦИАЛИСТЫ ПО ЛЕЧЕНИЮ БОЛЕЙ И ТРАВМ ОПОРНО-ДВИГАТЕЛЬНОГО АППАРАТА

Клинику возглавляет врач высшей американской категории,  
специализирующийся в области лечения ЗАБОЛЕВАНИЙ  
ОПОРНО-ДВИГАТЕЛЬНОГО АППАРАТА  
И ПОСЛЕДСТВИЙ НЕВРОЛОГИЧЕСКИХ ЗАБОЛЕВАНИЙ, ТРАВМ

#### ЛЕЧЕНИЕ ПОСТРАДАВШИХ В АВТОАВАРИЯХ

- ◆ БОЛИ В ШЕЙНОМ И ПОЯСНИЧНОМ ОТДЕЛЕ
- ◆ ПРЕД- И ПОСЛЕОПЕРАЦИОННАЯ РЕАБИЛИТАЦИЯ
- ◆ БОЛИ В СУСТАВАХ, АРТРИТЫ
- ◆ ПОСЛЕДСТВИЯ НЕВРОЛОГИЧЕСКИХ ЗАБОЛЕВАНИЙ
- ◆ ГОМЕОПАТИЧЕСКИЕ ИНЪЕКЦИИ ДЛЯ СНЯТИЯ БОЛЕЙ И МЫШЕЧНЫХ СПАЗМОВ
- ◆ РЕАБИЛИТАЦИОННАЯ МЕДИЦИНА, ТЕРАПЕВТИЧЕСКИЙ БАССЕЙН
- ◆ многое другое....



www.independenthc.com

# Independent Home Care Agency

ВАМ НУЖНА ПОМОЩЬ? У ВАС ПРОБЛЕМЫ СО ЗДОРОВЬЕМ?



- ◆ Высокопрофессиональный медицинский персонал с большим опытом работы окажет необходимую квалифицированную помощь на дому.
- ◆ МЕДСЕСТРЫ внимательнейшим образом выслушают ваши жалобы на состояние здоровья и примут все необходимые меры по их устранению: свяжутся с лечащим врачом, аптекой.

Проведут реабилитацию на дому после операций и лечение на дому после госпиталя.

- ◆ ФИЗИОТЕРАПЕВТЫ с помощью комплекса упражнений и лечебного массажа помогут в восстановлении двигательных функций.
- ◆ Наши замечательные ПОМОЩНИКИ обеспечат вас необходимыми продуктами, приготовят вкусный обед, сделают уборку, помогут с купанием.

Если в ваш дом пришла беда и близкий вам человек нуждается в уходе,  
ЗВОНИТЕ НАМ!  
24 часа 7 дней в неделю  
Мы поможем вам получить государственную программу по уходу за пожилыми людьми (если для этого есть медицинские показания).



Благодаря программе штата Пенсильвания  
**PAS (Personal Assistant Service),**  
вы сможете ухаживать за пожилыми родственниками, родителями, друзьями, нуждающимся в этом по медицинским показателям.

#### КТО ЛУЧШЕ БЛИЗКИХ МОЖЕТ ПРОЯВИТЬ ЗАБОТУ!

При этом ваш труд будет оплачен: высокая зарплата, медицинская страховка, включая стоматологию и зрение. Оплачиваемые больничные дни.

9892 Bustleton Ave, Suite 203,  
Philadelphia PA 19115

**215-821-3078**

Говорим по-русски

# АННЕКСИЯ ПО ПЕРСОНАЛЬНОМУ ВЫБОРУ

В еврейской истории постоянно повторяется странный феномен, заключающийся в том, что некоторые евреи пытаются убедить своих врагов, что они «хорошие», здравомыслящие и умеренные евреи, а вот другие евреи, экстремисты — «плохие». Такой подход к решению проблем — никогда не работал. Тем не менее, сегодня в дискуссиях о суверенитете, некоторые снова и снова пытаются воспользоваться этой тактикой.

Сегодня и в Израиле и в диаспоре евреи ожесточенно спорят по поводу возможной аннексии. Хотя более точное слово для этого — присоединение к Израилю очень небольшой части Иудеи и Самарии, территорий, освобожденных во время Шестидневной войны 1967 года. Дебаты — это замечательно. Доводы всех сторон должны быть услышаны. В этом суть демократии и свободы слова. Проблемы начинаются там, где некоторые аргументы основаны на лицемерных утверждениях и искажении исторических фактов.

Одно дело — строить позицию на предположении, что результаты будут плачевными. Например, противники воссоединения говорят: «Весь мир будет против Израиля!». Или — «этим мы рассердим арабов». И другая сторона пытается понять, насколько эти страхи обоснованы. Другое — когда оппоненты суверенитета утверждают, что осуществление плана опасно для большинства евреев. В своих доводах они называют план Трампа — «аннексией Западного берега», из чего вытекает, что Изра-

иль предоставит израильское гражданство двум миллионам арабов, проживающим на этих территориях, и тогда Израиль потеряет еврейское большинство. Но это — нечестный довод. Потому что на тех 30-ти процентах территорий Иудеи и Самарии, которые собираются присоединить к Израилю, живет незначительное число арабов. Арабы не живут в еврейских городах, которые предполагается взять под израильский суверенитет. Речь идет о Гуш Эционе, городах Ариэль и Маале Адумим и др. Точное количество арабов, проживающих в Иорданской долине, будет зависеть от того, где будут проходить границы. Речь совершенно определенно идет не о сотнях тысяч и, тем более, не о миллионах, но — о нескольких десятках тысяч, которые не могут представлять для Израиля демографическую угрозу.

Другой не менее проблематичный аргумент был высказан недавно известным израильским журналистом Йоси Клайн-Алеви. «Каждое утро, выходя на балкон, — говорит он, — вижу перед глазами веский довод против аннексии. Я живу в районе Гива а-Царфатит, расположенном в северном Иерусалиме, а напротив моего дома расположена палестинская деревня Аната. Между нами — стена безопасности. После войны 1967 года деревня Аната была аннексирована, но не включена в муниципальные границы Иерусалима. В результате Аната не получает минимальные услуги, предоставляемые муниципалитетом, даже такие, как, например, уборка мусора».

Очень надеюсь, что ситуация с мусором в Анате изменится к лучшему. Однако Алеви упускает, что ключевое слово в его высказывании — «аннексия». Район, в котором он живет, Гива а-Царфатит, аннексирован после Шестидневной войны, но в Википедии он до сих пор почему-то числится «поселением». Иными словами, господин Алеви считает, что аннексия района, в котором он живет — нормальное явление. Однако он против того, чтобы Израиль аннексировал район «другого еврея», скажем — Гуш Эцион, расположенный всего в десяти минутах езды от Иерусалима.

У меня есть новость для господина Алеви. Палестинские арабы в Анате считают, что его присутствие и присутствие других евреев в Гива а-Царфатит — так же нелегально, как и присутствие евреев в Гуш Эционе. Для арабов Анаты нет ни «хороших» евреев, ни «плохих». Для них Гива а-Царфатит и Гуш Эцион в равной степени — «оккупированная Палестина». Они — против состоявшейся аннексии района Гива а-Царфатит, так же, как и будущей аннексии Гуш Эциона.

Алеви говорил и о том, что в Анате периодически возникают беспорядки, что жители этой деревни бросают в солдат ЦАХАЛа камни. «На минуту представьте себе, — пишет он, — что толпа арабов ворвется в Гива а-Царфатит. Кто-нибудь думает, что они захватят несколько мусоровозов и вернуться в Анату?». Конечно же, никто так не думает. Потому что реальная проблема пале-

стинских арабов, о которой они, не так, заявляли бесчисленное количество раз и продолжают вещать в своих газетах, на телевидении, по радио и на страницах Фэйсбука — не в бездействии санитарно-гигиенических служб. Проблема, на их взгляд — в том, что евреи «окупируют Палестину». И это в одинаковой мере подразумевает и «хороших» евреев (таких, как Йоси Алеви) и «плохих», проживающих в Гуш Эционе. Наивно думать, что арабов можно умиротворить, не присоединив Гуш Эцион Израилю. Если бы арабам удалось ворваться в Гива а-Царфатит, они забрасывали бы камнями и убивали евреев — как это было во время арабских погромов в прошлом столетии. Для них не имело значения, кого убивать — еврея из поселения или из Тель-Авива.

Когда они убьют «хороших» евреев в Гива а-Царфатит, они пойдут в Гуш Эцион, где живут «плохие» евреи.

Я — не против дискуссий. Давайте продолжим наши споры о воссоединении Гуш Эциона с Израилем, выслушаем все «за» и «против». Но не надо при этом притворяться, что «поселенцы», живущие в иерусалимском районе Гива а-Царфатит, по мнению арабов — лучше «поселенцев» из Гуш Эциона. Напомним актуальный и сегодня лозунг Объединенного Еврейского Призыва (УЕА): «Мы — едины»...

**Стефан. М. Флэту,**  
**вице-президент организации**  
**Религиозные сионисты Америки.**  
**Работает адвокатом в штате Нью-Джерси.**



## Недельная глава Торы

### Книга Бемидбар Глава «Пинхас»

Что может быть хуже для солдат, чем вдруг остаться без командира? Привыкшим выполнять приказы, кому подчиниться? Но и любая серьезная опасность переживается легче, когда она коллективная. Что ж, жизнь к людям бывает часто милосердна и им не приходится принимать в одиночку решения, последствия которых могут быть трагическими. Но бывает и так, что неприемлемый служащий из резерва поднимает в атаку взвод. Незаметный, тихий Пинхас совершил свой поступок, спасший еврейские жизни, когда никто не знал, что делать, хотя при этом присутствовали и Моше, и Агарон, и семьдесят старцев. «Поскольку Пин-

хас способствовал установлению мира между еврейским народом и его Небесным Отцом, он будет предвестником мира и в будущем. Он будет появляться, как пророк Элияу, о котором сказано: «И он повернет сердца отцов к детям, а сердца детей к их отцам»». (Согласно каббале, Пинхас и Элияу — одно и то же лицо.)

Гнев Небес на евреев разгорелся до такой степени, что способен был полностью истребить народ Израиля. Смягчив гнев Всевышнего, Пинхас сохранил жизнь еврейскому народу. За это ему самому была дарована вечная жизнь.

\*\*\*

Однажды Голда Меир (премьер-министр Израиля с 1969-го по 1974-й год) сказала, что могла бы как-то простить арабов за то, что они убивают евреев, но невозможно простить их за то, что они вынуждают евреев убивать арабов. Так она сформулировала мысль, высказанную когда-то Нецивом: убийство, даже полностью оправданное, совершенное в оборонительной войне, все равно оставляет неизгладимый отпечаток на коллективной душе народа.

В рассматриваемом нами случае с Пинхасом это был «фанатизм, приносящий пользу». Потому что Пинхас совершил свой поступок, защищая Имя Творца.

Из той ситуации, в которую попал Пинхас, видно, насколько трудно бывает человеку, который берет на себя ответственность и открыто выступа-

ет против несправедливости, творимой на глазах у всех, или совершает подвиг ради освобождения своего народа от чужой и чуждой власти в то время, как все остальные предпочитают молчать и не возражать «сильным мира сего». В адрес людей, проявивших смелость и самоотверженность, нередко звучат и угрозы и оскорбления, от них отворачиваются друзья и, многие не верят в искренность их намерений. Но Всевышний защищает их, и они оказывают влияние на ход истории, разрушают ложные идеалы, указывают путь движения вперед всему народу. Не все из них удостоиваются защиты на протяжении долгих лет: некоторые из борцов за справедливость и свободу отдают свою жизнь. Таким был Шимшон, которого упрекали за то, что он восстанавливает филистимлян против сыновей Израиля, пророк Элияу, который был вынужден бежать из северного царства, несмотря на все чудеса, которые он совершил, пророк Иирмияу, брошенный в тюрьму князьями царя Цидкияу, Рамхаль (Раби Хаим Луцатто), попытавшийся сво-

им учением вдохнуть новый дух в сыновей Израиля в странах изгнания, и обвиненный в «ереси», бойцы Лехи и Эцеля, которых выдавали врагам, чтобы своими действиями они не восстанавливали англичан против «йешува», Рав Меир Кахане, которого обвиняли в том, что его борьба за советских евреев озлобляет советских руководителей против Израиля, Йонатан Полард, которого только недавно выпустили из тюрьмы, но не разрешили вернуться в Израиль, те, кто перекрывали городские дороги и междугородние трассы, чтобы остановить процесс «размежевания», те солдаты Армии Обороны Израиля, кто отказывался выполнять приказ выселять евреев из их собственных домов в Израиле, и многие другие. Нападки на таких людей выдают испорченность, распространившуюся во всем обществе, и об этом царь Шломо сказал: «... каждый (узнается) по тому, что он хвалит».

Можно добавить, что каждый узнается еще и по тому, что он отрицает, или, что он высмеивает.

Toldot.ru

## ЗАЖИГАНИЕ СВЕЧЕЙ:

3 июля – 8:15pm

10 июля – 8:13pm

## Jewish Life

Vital Connections, Inc. TM  
 www.adandlife.com

Publisher Vitaly Rakhman

Manager Irina Volsky

E-mail: vc.inc@aol.com

Tel. 215-354-0844 Fax. 215-354-1323

1051 County Line Rd., Unit 112

Huntingdon Valley, PA 19006

Большая часть статей, публикуемых в «Еврейской жизни», написана специально для нашей газеты.

**К сведению авторов статей и писем:**  
**Редакция не вступает в переписку;**  
**рукописи и иллюстрации не рецензируются**  
**и не возвращаются.**

**Редакция не несет ответственности за**  
**содержание реклам и не всегда**  
**разделяет мнение авторов.**



Phone 267-288-5496  
Fax 267-684-6306  
1018 E. Street Rd, Suite 102  
Southampton, PA 18966  
www.ForeverYoungPA.com  
info@foreveryoungpa.com

Мы обслуживаем Филадельфию, Bucks и Montgomery County  
**БЫСТРОРАСТУЩЕЕ И ЗАВОЕВАВШЕЕ ВЫСОКУЮ РЕПУТАЦИЮ**  
**АГЕНТСТВО ПО УХОДУ НА ДОМУ**  
**"FOREVER YOUNG"**

Дорогие члены филадельфийской общины!



Сердечно поздравляем вас  
с нашим общим  
замечательным  
праздником –

**ДНЁМ  
НЕЗАВИСИМОСТИ  
АМЕРИКИ!**

Пусть яркие лучи праздничных огней несут всему миру самые  
главные ценности нашей страны, заложенные в ее Конституции:  
принципы свободы, равенства и справедливости!  
Будьте здоровы и счастливы!



**ДНЕВНОЙ ЛЕЧЕБНО-  
ОЗДОРОВИТЕЛЬНЫЙ  
КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР  
ДЛЯ ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ**

**CIRCLE OF FRIENDS**

Дорогие друзья!

Поздравляем  
вас с

**ДНЁМ  
НЕЗАВИСИМОСТИ  
АМЕРИКИ!**

Желаем вам и вашим близким  
здоровья и счастья  
в этой замечательной стране!  
Мы благодарны Америке,  
гостеприимно принявшей нас и  
заботящейся о нас!  
Желаем стране  
процветания и мира!



**215-856-9100**

**9405 Bustleton Ave., Phila, PA 19115**

**Prestige NHCM, Inc.**  
Home Care Agency

**АГЕНТСТВО ВЫСШЕЙ КАТЕГОРИИ**

Первое русскоязычное агентство по уходу за больными на дому,  
имеющее самую Высшую Американскую Медицинскую Аккредитацию.  
У нас имеется городская постоянная программа обслуживания.

**ТОЛЬКО У НАС:**

- Самый большой опыт работы с людьми, нуждающимися в помощи
- Квалифицированный персонал, имеющий большой опыт работы в госпиталях Америки и России
- Медсестры, имеющие специализацию в кардиологии, хирургии и онкологии
- Профессиональные физиотерапевты помогут избавиться от хронической боли и заболеваний суставов
- При необходимости вам сделают анализ крови на дому, и результаты немедленно будут сообщены вашему врачу



**Принимаем основные виды страховок!**

**ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ МЕДСЕСТЕР И МЛАДШИЙ  
ОБСЛУЖИВАЮЩИЙ ПЕРСОНАЛ.**

Опыт работы не обязателен. В офисе проводятся бесплатные курсы.  
Немедленно обеспечиваем работой.

Всем работникам компания полностью оплачивает медицинскую  
страховку, включая лекарства и «Дентал план».  
Также предоставляется оплачиваемый отпуск  
и удобные часы работы.

**ПОЗВОНИТЕ НАМ И УЗНАЙТЕ, ЧТО МЫ МОЖЕМ ДЛЯ ВАС СДЕЛАТЬ**

**215 • 677 • 3299**

**#1  
CHOICE**

**ФИЗИОТЕРАПИЯ И  
РЕАБИЛИТАЦИЯ**

**В ОФИСЕ И НА ДОМУ**

ПРИНИМАЕМ ВСЕ ВИДЫ СТРАХОВОК  
ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ БЕСПЛАТНЫЙ ТРАНСПОРТ



**Happy Passover!**

*Берегите себя и будьте здоровы!*

**Infinity of Care, Inc.**

2 Park Lane, Suite 104, Feasterville, PA 19053

Phone: 215-953-9944

Fax: 215-953-9943



**Михаэль ЛАЙТМАН**  
Международная академия каббалы

Если человек вызывает ожесточенное системное сопротивление, это еще не значит, что он неправ. Возможно, он пришел из другой системы...

Нонсенс: он даже не пытается нравиться публике. Само его присутствие на политической арене ломает стереотипы и правила игры. Гудит гонг, гремят проклятия, а он сидит в своем углу и постит твиты. Во всяком случае, так это выглядит в кривом зеркале СМИ.

А на самом деле он вовсе не чувствует себя на арене. Ему нет дела до лая и щелкающих объективов. Он в рабочем кабинете. У него новый бизнес, который надо поставить на ноги. Да такой бизнес, что аж дыхание сводит. Бизнес всей жизни. Вы когда-нибудь испытывали нечто подобное?

### ПОЛИТИКА – ЦАРСТВЕННАЯ ОСОБА

Трампа нельзя рассматривать просто как человека. Он – нечто большее. Он – явление. Многим кажется, будто он победил в одиночку, победил случайно. Но нет, такое невозможно. Трамп победил потому, что за ним стоит целый мир, которого современные западные политики не приемлют. Ведь они выросли на другой почве, воспитаны в иных «ценностях».

Политика, какой мы ее знаем, произошла из царского окружения, из дворцовых интриг и сплетен, из борьбы приближенных за место под солнцем. Ее зачинали в свитах, ее вскармливали в первых, «игрушечных» парламентах, ее возвращали на оболванивание масс, когда стало мало одних лишь приказов властителя.

«Язык политики выдуман для того, чтобы ложь звучала правдиво, убийство выглядело респектабельно, а пустословие казалось исполненным смысла» (Джордж Оруэлл).

Вот уже двести лет, а то и больше, нами правит это порождение старых времен, воцарившееся вместо владык, отлично пускающее пыль в глаза, но на деле помышляющее только о себе. Забота о государстве – удел королей, а придворные всегда радели за свои интересы. Для царя государство было детищем, сферой ответственности. Для приближенных – средством возвышения и обогащения.

Да, я во многом упрощаю картину, но не искажаю ее сути. Политика – это фальсификация достойной власти, подкрепленная средствами массовой информации. Она призвана служить буфером, «двусторонним адаптером» между элитами и народом.

Долгое время идея государства отвечала поставленной задаче. В наши дни западные политики намеренно разрушают государственность, чтобы передать власть неолиберализму. И вот здесь-то, «на перевале», «на переправе», на переходе к новому уровню фальши, произошел системный сбой по имени Трамп.

# ТРАМП БЕЗ ИЛЛЮЗИЙ



### ИНОХОДЕЦ

В душе он не политик. Он бизнесмен и на жизнь смотрит совсем иначе. Это у него в крови, ему от этого никуда не деться, себя не переменишь. Для него все измеряется простым мериллом – деньгами, выгодой.

Политики оценивают себя и других по игре на публику, по способности растолкать соперников на карьерной лестнице, по умению «ходить по головам».

Трамп практичен и прагматичен, он мыслит иными категориями, иными понятиями. Вот почему он, подобно Алисе, обнажил ничтожество «страны чудес», легко выбрался из пут политкорректности, перерос, казалось бы, мощнейшие СМИ, возвысился над всем этим театром абсурда, где от подлинной демократии осталось только название.

За Трампом стоит деловой мир, который не «провернешь» догмами и мантрами. Он видит в политике прислужницу государства, а не его повелительницу. Этому миру не нужны интриги и красивые слова, прикрывающие закулисный обман. Этот мир построен на весьма надежном фундаменте – на капитале.

Деньги испокон веков служили человечеству опорой и шкалой для оценки. Ничего лучшего современные «демократы» не придумали. Они лишь подменили деньги идеалами, которые до поры до времени позволяют им сохранять свою систему.

В результате власти добиваются не те, кто умеет хозяйствовать, а те, кто умеет говорить. Они и сейчас обвиняют Трампа в поспориении своих ценностей, хотя ценности эти, подобно доллару, лишены «золотого обеспечения» – оторваны от человеческой природы, от жизни, насажены в умах, а не сердцах. И потому грош им цена.

Мериться неолиберальными фантазиями? Стричь всех под одну пропагандистскую гребенку извращенных «свобод»? Нет, это не приведет ни к чему хорошему. Здоровому государству нужна здоровая основа – ее то и представляет Трамп.

Деньги – настоящие, а не «легкие», – показывают, чего ты стоишь, чего ты хочешь, каковы твои возможности. Да, деньги не пахнут, но они

и не врут. Они позволяют выстраивать взаимовыгодные отношения, вести дела. Они даже позволяют процветать, при соблюдении определенных условий – если управлять государством не как ресурсом для сиюминутного самоутверждения, а как бизнесом, серьезным, масштабным, долгосрочным и сбалансированным.

Именно так Трамп относится к делу, и этого «либералы и Ко» не могут ему простить.

### БИЗНЕС?

Все мы разные. Среди нас есть ученые, актеры, философы, учителя, дети, в конце концов. Не все подчиняется закону коммерции.

Верно. Однако даже крепкая, дружная семья должна соблюдать рамки бюджета и ответственно распределять средства – так, чтобы никого не оставить в беде. Чем больше эгоизма, высосанных из пальца поучений и внутренних раздоров, тем хуже для семьи. Ведь все это стоит денег. И чем дальше, тем больше. Хороший бизнес так не делается. Хороший бизнес – это четко выстроенные отношения, выверенный баланс стимулов и обязательств.

Большинство из нас полагает, что миллиардеры наслаждаются количеством знаков на банковских счетах: «Пять лет назад у меня было три миллиарда, а сейчас – тридцать. Вот это успех!»

В действительности с таким подходом они не удержались бы «в теме». Ведь мы говорим не о биржевых игроках, а о крупнейших производителях товаров и услуг. На этом уровне человек получает удовольствие уже не от самих денег, а от созидания. Он не просто работает и зарабатывает – он, по-своему, творит.

Такой человек вкладывается в свой бизнес не только деньгами – и потому отдачу исчисляет не только в долларах. И если бизнес принимает форму государства, то для него это не просто ресурсы, а новое поле приложения усилий, огромный комплекс человеческих отношений, который он приводит в движение, в который вдыхает жизнь.

Мы называем это «бизнесом», а он видит в этом именно свое дело – и делает его на совесть.

Вот такие люди нужны сегодня у руля. Не поклоняющиеся Голливуду, не боящиеся CNN, не одурманенные новоязом, не идущие на поводу у старой системы, постепенно впадающей в маразм. Нам нужны Трампы.

### БЕЗ ИЛЛЮЗИЙ

Нет, я не воспеваю золотого тельца. Разумеется, чистый бизнес – это тоже эгоизм. Но хотя бы здоровый.

Да, Трамп не ангелочек. К тому же, он разворошил осиное гнездо и пожинает горькие плоды. Но он из тех, благодаря кому Америка стала великой. И даже если он потерпит неудачу, старая политическая гвардия сама приведет свою систему к краху. Деньги при всем желании не уживутся с нежизнеспособной идеологией и с безмерно раздутой финансовой пирамидой, уже оторвавшейся от реальной экономики.

А когда иллюзии развеются, на сцену выйдут предприниматели типа Трампа, умеющие управлять и добиваться результатов.

Я вовсе не обманываюсь на их счет. Но так вышло, что благодаря здравому подходу они могут облегчить нам «переправу». Ведь мы переходим к новой ступени человеческого развития, к новым смыслам, к новой цели. Она еще не ясна, но мы уже видим, как прежние ориентиры гаснут, перестают манить. Когда-то королям понадобилась политика, а теперь она сама попала в сходную ситуацию.

Трамп – словно первая ласточка, приземленная, эгоистичная, но сумевшая взлететь и показать, что так, как жили, дальше жить нельзя. В смысле не получится, при всем желании.

А там, за Трампом, уже маячит смутный образ – новый лидер, настоящий, понимающий законы Природы и умеющий вести дела в гармонии с ней. Лидер, который выше бизнеса, выше политики и в то же время твердо стоит на земле. Лидер, соответствующий новой эпохе.

Он будет выстраивать отношения на связи, а не на розни. Вместо слащавых иллюзий в головах, укоренит в сердцах общие интересы, необходимость взаимной заботы. Объединит людей не против друг друга, поможет им подняться над этой нескончаемой грызней. Ведь следующая наша ступень – взаимосвязь, взаимовыгода, взаимоотдача. Видя это, он поведет всех к новому мировоззрению, к осознанию единства мира, природы, людей, к обществу, которое умеет сводить бюджет – экономический, социальный, нравственный.

Ни один современный неолиберальный лидер не может решиться на такое. Это все равно что оторваться от привычного берега и уйти в неизведанные воды, переправиться через океан.

Потребуется время. Сперва нам надо созреть, разобраться в себе, расплести тугую клубок правды и лжи, научиться судить не по словам, а по делам и по умению делать дело.

Такова она, новая эпоха. Трамп ее возвестил, и в этом его заслуга. Но переправа еще только начинается.





# Expert Home Care, Inc.

Мы, действительно,  
**ЭКСПЕРТЫ**  
в сфере обслуживания  
пожилых людей  
на дому

- У НАС ВЫ ПОЛУЧИТЕ ПОМОЩЬ, КОТОРУЮ МОЖНО СРАВНИТЬ ТОЛЬКО С ПОМОЩЬЮ БЛИЗКИХ ЛЮДЕЙ.
- НАШИ СОТРУДНИКИ ОРГАНИЗУЮТ ПРАВИЛЬНЫЙ, ПО-ДОМАШНЕМУ ТЕПЛЫЙ УХОД ЗА ПОЖИЛЫМИ ЛЮДЬМИ, ПОСЛЕОПЕРАЦИОННЫМИ БОЛЬНЫМИ И ПАЦИЕНТАМИ С ХРОНИЧЕСКИМИ И ОСТРЫМИ ЗАБОЛЕВАНИЯМИ.
- НАШИ ТЕРАПЕВТЫ И ЛОГОПЕДЫ ПРОВЕДУТ ГИМНАСТИКУ, ЛЕЧЕБНЫЙ МАССАЖ, УСТРАНЯТ ПРОБЛЕМЫ РЕЧИ И ГЛОТАНИЯ.
- МЫ ОБОГРЕЕМ ВАС СВОИМ ТЕПЛОМ И СДЕЛАЕМ ВАМ ПЕРЕВЯЗКУ. НАШ УХОД И ПРОФЕССИОНАЛИЗМ МЕДИЦИНСКОГО ПЕРСОНАЛА СПОСОБСТВУЮТ БЫСТРОМУ ЗАЖИВЛЕНИЮ РАН.
- НАШИ КООРДИНАТОРЫ ОБЕСПЕЧАТ БЫСТРУЮ СВЯЗЬ С ВАШЕЙ МЕДСЕСТРОЙ, ФИЗИОТЕРАПЕВТОМ И ЛЕЧАЩИМ ВРАЧОМ, ОРГАНИЗУЮТ НЕОБХОДИМЫЕ КОНСУЛЬТАЦИИ СПЕЦИАЛИСТОВ, ПОМОЩЬ ПЕРЕВОДЧИКОВ.
- НАШИ СОТРУДНИКИ СОЗДАДУТ УЮТ В ВАШЕМ ДОМЕ, ОКАЖУТ ПЕРСОНАЛЬНЫЙ УХОД, ЗАКУПКУ ПРОДУКТОВ И ДРУГИЕ ВИДЫ УСЛУГ, ОФОРМЛЕНИЕ ПОСТОЯННОЙ ПРОГРАММЫ.



**Phone: 215-364-0340**  
**Fax: 215-364-3918**

Агентству требуются Home Health Aides на FT/PT

ТЕПЛО, ЧУТКОСТЬ, ВНИМАНИЕ, ВЫСОКИЙ ПРОФЕССИОНАЛИЗМ -  
ВСЕ ЭТО И МНОГОЕ ДРУГОЕ ВЫ НАЙДЕТЕ ТОЛЬКО У НАС



Борис Бабинер, DMD,  
Periodontist - Implant specialist

## СТОМАТОЛОГИЯ 21-го ВЕКА



Feasterville  
332 Bustleton Pike, Rear Suite  
Feasterville PA 19053

**267-627-0451**  
[www.PhilaDentist.com](http://www.PhilaDentist.com)



Максим Бабинер, DMD,  
General Dentist

### ЗАМЕНА ЗУБОВ ИМПЛАНТАМИ



## ТРЕТИЙ ЭТАП: ПОЛНОЕ ВОССТАНОВЛЕНИЕ

После двухнедельного ожидания постоянная коронка была доставлена в офис дантиста из зуботехнической лаборатории. Во время запланированного визита врач осторожно снимает временную коронку и заменяет ее отполированной, идеально совпадающей со всеми зубными параметрами, долговечной постоянной коронкой.

Теперь пациент может вернуться к привычному образу жизни - есть любимые блюда, широко улыбаться - все вернется к тому времени, когда у него были собственные крепкие зубы.

Несмотря на то, что коронки являются постоянными, они посажены на крепкий, но временный цемент - это делается в расчете на то, что если понадобится сменить коронку - это будет легко сделать.

Тут показано, что коронка держится на цементе. Довольно часто импланты и коронки ставят на, так называемый, «временный» цемент. Это позволит в будущем, в случае необходимости, починить коронку. Если коронка будет часто отделяться от зуба, она будет заменена.

В отличие от коронки, которая держится на цементе, эта коронка держится с помощью специального шурупа. После укрепления шурупа пустое пространство наверху коронки обычно пломбируется.



Предназначение имплантов разнообразно: они могут служить для замещения отдельной коронки, для небольшого моста или удлиненного моста.

Публикуемая статья является фрагментом из книги Максима Бабинера "Ваша улыбка - наша профессия"

В нашем офисе работает детский стоматолог. Ведем прием детей, начиная с возраста 12 мес.

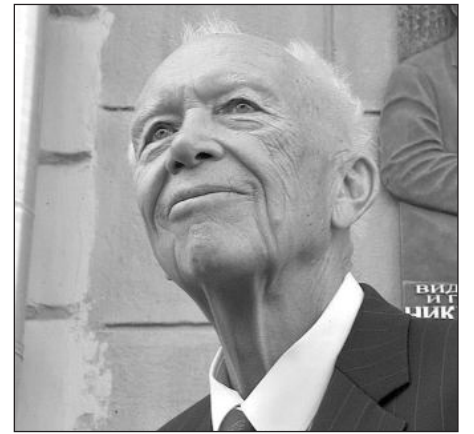
18 июня 2020 г. в США, в городе Крэнстон, штат Род-Айленд, на 85-м году жизни умер (предположительно - самоубийство) ученый, доктор технических наук, публицист Сергей Хрущев, сын бывшего первого секретаря ЦК КПСС Никиты Хрущева. В 1960-е годы Сергей Хрущев, окончивший Московский энергетический институт (МЭИ), занимался разработкой проектов крылатых и баллистических ракет в Опытном конструкторском бюро известного советского конструктора ракетно-

## СКОНЧАЛСЯ СЕРГЕЙ ХРУЩЕВ

космической техники В.Н.Челомея, а также принимал участие в создании систем посадки космических аппаратов. Сергей Хрущев был удостоен Ленинской премии и звания Героя Социалистического труда. В 1991 году по приглашению Браунского университета в Провиденсе он приехал в США и стал лектором этого университета. В 1999 году получил американское гражданство.

В 90-х годах Сергей Хрущев приезжал в Филадельфию, где дал большое интервью издававшемуся тогда здесь еврейскому журналу «Шофар» (издатель – Григорий Швец).

За неделю до кончины, 11 июня с.г., Сергей Хрущев беседовал с обозревателем KP.RU Александром Гамовым на тему разгоревшихся в США беспорядков. Приводим эту беседу с небольшими сокращениями.



## СЕРГЕЙ ХРУЩЕВ ИЗ США: ЕСЛИ ТРАМП ВОЗЬМЁТ ПОД КОНТРОЛЬ ПОГРОМЩИКОВ, ЭТО ПОМОЖЕТ ЕМУ ВЫИГРАТЬ ВЫБОРЫ

– Добрый день, Сергей Никитич! До вас эти волнения тоже дошли?

– Да... Эта часть города Провиденс, где я живу, называется Крэнстон.

– И это какой штат?

– Род-Айленд, который находится между Нью-Йорком и Бостоном.

– И вы все эти погромы видели своими глазами?

– Нет, я ничего не видел. У меня сейчас некоторые проблемы с подвижностью, поэтому я сижу дома. Но я все слышал, у нас объявили чрезвычайное положение, ввели комендантский час с 9 до 5, чтобы не выходили на улицу.

– С 9 вечера до 5 утра?

– Да. Такие толпы ходили – в основном по ночам. Часть из них протестовала против этой полицейской жестокости, а другая часть грабила супермаркеты, разбивала витрины, поджигала что-то. Это не первый раз в этой стране и не второй...

– И, в принципе, понятно, почему это происходит.

Это всегда было, но теперь это все показывается. И поднимается такая волна протеста. Тем более, сейчас, когда работы не было, все было закрыто, часть людей стала беднее, а другие – без дела. И начинаются вот такие неприятности.

Они, повторяю, совсем для этой страны не необычные, это происходило несколько раз. Ну, и на это идет резкая реакция. Когда-то вводили войска, Национальную гвардию, когда-

то уступали.

А сейчас сделали комбинацию такую. Трамп решил, с одной стороны, ввести войска, то есть Национальную гвардию, над нами ночью летает большой военный вертолет. И все в основном успокоилось.

Но в последнюю ночь опять 70 человек от этой протестной группы отделились и пошли грабить наш молл, но не в Крэнстоне, а в Провиденсе.

– То есть, там у вас и черные, и белые живут?

– Да. Такой сегрегации, как была, нет, такого неприятия черных – нет, такой агрессии у черных нет.

Сейчас черные живут везде, а раньше было недопустимо, чтобы, допустим, в нашем микрорайоне вдруг были черные. Сейчас многие живут, они спокойно общаются, интеллигентные люди, не хуже всех других.

Но ведь и таких отморожков, которые громят и грабят, сколько хотите. Вы найдете антисемитов, вы найдете людей, которые ненавидят желтую расу или другую расу...

Тут еще это усложнилось, потому что выборы на носу. Уже у нас июнь, а в ноябре будут выборы. Ну, и демократы решили разыграть эту карту, они якобы присоединились к этим протестующим людям, потому что протестующие люди раньше в основном голосовали за республиканцев. И говорят: вот вы, ребята, вместе...

– ...с демократами теперь.

– Это трагедия страны, которая

решается постепенно. Когда мы сюда приехали (это было почти 30 лет назад), подобная ситуация была в Лос-Анджелесе, она нас очень поразила. Там группа белых полицейских забила черного водителя грузовика, который был наркоманом. И поднялось такое же протестное движение. При чем оно же, как всегда, выливается неизвестно во что. Тогда оно вылилось почему-то в то, что стали громить корейцев, которых там много.

– Скажите, а сейчас Трампу сильно навредят эти события?

– Трудно сказать, навредят они Трампу или нет. Если он их возьмет под контроль (а постепенно он их берет под контроль), то, наоборот, они, может, быстрее ему помогут. Потому что одни люди с одной стороны, другие – с другой. И, если он найдет какую-то сбалансированную позицию, то, наверное, ничего плохого от этого не будет.

Трамп – человек приспособившийся, быстро адаптирующийся в меняющейся ситуации. Но, конечно, для выборов это очень неудобно.

– На прошлые выборы вы не ходили голосовать, по-моему. А на эти пойдете?

– На прошлые выборы я ходил, а на эти выборы я не пойду, потому что у меня проблемы с ногами, просто дойти трудно. Да я и не знаю, за кого голосовать.

Байден производит впечатление такого дряхлого старика, не инициативного, которого выдвинули в пику

Трампу. А Трамп тоже меня несколько разочаровал, потому что он как-то вдруг реагирует на какие-то советы непонятного происхождения, и он принимает решения.

– А вы за Трампа голосовали на прошлых выборах?

– Да.

– Это вы его поставили, значит?

– Ну, мы его не поставили. Потому что наш штат заведомо демократический, и хочешь голосуй, хочешь не голосуй, – все равно выберут какого-то синего кандидата. Тут уж куда не денешься.

По крайней мере, я возлагал на Трампа надежды, что он начнет действовать, начнет выправлять экономику, выправлять положение Америки в мире. В какой-то степени он это произвел, установил тарифы на торговые отношения с другими странами, которые за эти годы после их подписания сложились не в пользу Америки. У него перестало быть фетишем это преобладание концепции, что всем должны управлять международные корпорации. Трамп сказал, что мы должны вернуть рабочие места в Америку. Что-то вернул. Это для страны, в общем-то, положительно.

А потом он пошел не то, чтобы вразнос, но начал совершать опрометчивые поступки, мне кажется.

– Сергей Никитич, вы, пожалуйста, не болейте.

– Ну, стараюсь держаться.

– Держитесь, пожалуйста.

– Спасибо. Всего доброго.

## НИАС ПЕНСИЛЬВАНИЯ СООБЩАЕТ

С 20 января до начала сентября 2020 года Государственный Департамент США проводит прием заявлений на статус беженца (Поправка Лаутенберга) для граждан, проживающих на территории бывшего Советского Союза.

Заявления принимаются от всех желающих граждан бывшего Советского Союза, имеющих прямых родственников в США. Однако, по действующим правилам, при назначении на собеседование о предоставлении статуса беженца предпочтение отдается определенным категориям заявителей.

Эти категории включают граждан бывшего Советского Союза, в настоящее время проживающих на территории бывшего Советского Союза, которые были определены Конгрессом США как наиболее вероятные объекты преследования в советское время, а именно евреев, евангельских христиан (баптистов, пятидесятников, адвентистов седьмого дня), свидетелей Иеговы, украинских грекокатоликов и членов Украинской автокефальной православной церкви и имеющих прямых родственников легально проживающих в Соединенных Штатах. В отличие от предыдущих лет в пра-

вила внесены следующие изменения: чтобы иметь право участвовать в программе члены Украинской автокефальной православной церкви и члены Украинской грекокатолической церкви должны быть рождены до 1989 года (либо хотя бы один член семьи должен быть старше 30 лет) и быть активными членами церкви.

Прямыми родственниками считаются супруги, родители и дети, братья и сестры, дедушки и бабушки, а также внуки законных жителей США. Тети, дяди, племянники и двоюродные братья и сестры прямыми родственниками не являются.



Сотрудник ХИАСа  
Marina Merlin  
mmerlin@hiaspa.org  
– предпочтительно

215-832-0903 – прямой

TOGETHER WE STAND!



A place that feels like home!

www.NewAgeAdultDaycare.com

f 215-944-0104

55 Buck Rd., Ste 12, Huntingdon Valley, PA 19006

Дорогие друзья!  
Наш Центр сердечно  
поздравляет вас  
с очень важным для  
всех нас праздником –

**ДНЕМ  
НЕЗАВИСИМОСТИ  
АМЕРИКИ!**

Пусть процветает  
наша замечательная страна!  
Желаем вам здоровья и благополучия  
на этой благословенной земле!

**РАДЫ СООБЩИТЬ ВАМ, ЧТО  
НАШ ЦЕНТР ОТКРЫЛСЯ  
И ВОЗВРАЩАЕТСЯ К ОБЫЧНОЙ ЖИЗНИ**

Члены нашей большой и дружной семьи  
очень счастливы, что снова могут не на Интернетe,  
а в наших залах общаться друг с другом  
и интересно проводить время.

**ПРИХОДИТЕ! И МЫ СТАНЕМ ВАШЕЙ СЕМЬЕЙ!**



**ЦЕНТР ЛЕЧЕНИЯ ОТ АЛКОГОЛЯ  
И НАРКОТИЧЕСКОЙ ЗАВИСИМОСТИ**

South California  
Road to Recovery

**Бесплатная консультация по телефону (714) 798-3423**

**Срочная помощь. Звоните круглосуточно!**

Наш центр лечения – одна из лучших лицензированных клиник в Калифорнии, которая:

- предлагает профессиональную помощь по доступным ценам;
- использует самые прогрессивные методы лечения;
- сохраняет анонимность клиентов.
- принимает все виды медицинских страховок с планами PPO или наличный платеж;

**ПРОГРАММА ВКЛЮЧАЕТ СЛЕДУЮЩИЕ УСЛУГИ:**

- первичная диагностика с подготовкой индивидуального плана лечения;
- медицинский осмотр и лабораторные анализы;
- детоксикация – выведение из организма токсинов, продуктов распада алкоголя или наркотика;
- госпитализация – лечение пациентов осуществляется стационарно;
- лечение психических и психологических отклонений;
- групповая и индивидуальная психотерапия;
- оформление отпуска на лечение по медицинским показаниям;
- психологическая и психиатрическая помощь по лечению депрессии, стресса, биполярных расстройств, тревожных расстройств, неудовлетворенности в личной жизни, тяги к алкоголю или наркотикам, а также устранению проблем с детьми и родственниками;
- социальная адаптация и поддержка от срыва.

**Мы проводим процедуры по очищению организма от токсинов,  
восстановлению обмена веществ в организме и нервной системы.  
Наши специалисты говорят на русском и английском языках.**

**БЕСПЛАТНАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ ПО ТЕЛЕФОНАМ:**

**714-798-3423** (для русскоговорящих) / **844-867-7326** (для англоязычных).

**Срочная помощь. Звоните круглосуточно!**

Наши контакты: **LOCAL NUMBERS - 714-798-3423/844-867-7326;**

**EMAIL - scrr7057@gmail.com, наш веб-сайт - socialroadtorecovery.com**

**VitaCare**  
**Home Health Agency**

АГЕНТСТВО ПО УХОДУ ЗА ПОЖИЛЫМИ ЛЮДЬМИ



255 East Street Road,  
Feasterville, PA 19053

**215-953-9225**

**Happy  
4th  
of  
July**

# ОН НАПИСАЛ МУЗЫКУ К 150 ФИЛЬМАМ

Он написал музыку к 150 фильмам, в их числе – «Два капитана», «Поднятая целина», «Город мастеров» и «Короткие встречи». При этом его, друга Михоэлса, Шостаковича и Высоцкого, мало кто знает: концерты запрещались, да и сам он не стремился к публичности. «Городской сумасшедший» с наволочкой на голове и «абсолютный гений» с музыкой, пробивающей стены, – так чаще всего описывали композитора Олега Каравайчука, умершего 13 июня 2016 г. в Санкт-Петербурге.

Почти невозможно достоверно сказать, почему именно вплоть до перестройки запрещались его концерты. Он сам был уверен, что из-за его гениальности: дескать, брал такт, и те, кто называли себя учителями, признавались, что жизнь их прожита зря. На самом же деле, скорее всего, из-за его неуживчивого характера. На выпускном экзамене в консерватории он, ученик Рихтера и Шостаковича, то ли вовсе отказался играть, потому что не разглядел в приемной комиссии благодарных слушателей, то ли сыграл собственную импровизацию вместо Баха. И такая неясность – на каждом этапе биографии Олега Каравайчука.

Он родился 28 декабря 1927 года в Киеве в семье скрипача, которого арестовали, а позже и расстреляли, когда маленькому Олегу было всего два года. Тем не менее, Каравайчук уверял, что помнит, как именно его отец однажды сказал, что быть ему композитором, и как он начал играть сразу после его смерти, чтобы мама не продавала музыкальные инструменты. Затем – очередная легенда, что в семь лет он лично играл Сталину, который якобы был так растроган, что подарил ему белый рояль.

После – действительно подтвержденное обучение в Ленинградской консерватории, прерванное эвакуацией в Ташкент. О своих преподавателях Каравайчук обычно говорил, что они пытались переименовать его, требовали стандартного исполнения вместо импровизаций, но признавал, что долгое время в юности находился под влиянием Шостаковича (и ушел от него именно потому, что понял, что теряет свой стиль), а всю последующую жизнь всегда представлял на своих концертах своего лучшего учителя, Станислава Рихтера.

Концертов в его жизни, правда, было немного. В советское время – так и вовсе один, где-то в 60-х, закончившийся скандалом и почти на 30 лет закрывший ему путь на сцену. Все это время Каравайчук писал музыку к фильмам. «Город мастеров», «Два капитана», «Поднятая целина» – всего в его фильмографии то ли 150, то ли 200 картин. Самые, пожалуй, знаменитые – фокстрот из фильма Киры Муратовой «Короткие встречи» с Владимиром Высоцким в главной роли и музыкальное сопровождение к еще одному фильму этого ре-



жиссера – «Долгие провода». К большинству же фильмов, говорят, Каравайчук относился крайне цинично – заранее не готовился, а зачастую сами фильмы не смотрел. Дня за два до сдачи материалов записывал все на одном дыхании, поглядев лишь на название фильма и имя режиссера.

Долгое время к своим музыкальным опытам пытался привлечь Каравайчука Сергей Курехин, который считал его абсолютным гением. Но ни на одном из выступлений «Популярной механики» композитор так и не появился. Как и не появлялся он впоследствии, уже после перестройки, на многих из своих собственных концертов. Не приходил, приходил, но не играл (как в Третьяковской галереи на выставке Босха), играл, наваливаясь на рояль, как пьяный, играл, лежа на кушетке, стоя, с закрытыми глазами, а то и вовсе в наволочке, чтобы погружаться в музыку полностью, не реагируя на зал.

В 90-х Каравайчук побывал за границей, где сразу был признан гением. Так, например, он выступал на BBC и свои впечатления о британской столице выразил звуковым напевом. Ведущие были в восторге. В это же время на его редких выступлениях начинают заполняться залы и на родине. «Особая манера», «широкий диапазон авторского творчества», «массивные звуковые стихи». И это на фоне образа то ли ребенка, то ли старушки – в тоненьком, сухоньком Каравайчуке было всегда не больше 50 килограммов веса, который он скрывал под бесформенными куртками и штанами и неизменным беретом, надетым задом наперед, из которого торчали длинные космы. Такой образ в сочетании с экстравагантными манерами дал повод считать его городским сумасшедшим в то время, пока он жил с матерью на Васильевском острове в Санкт-Петербурге. Позже, когда мама умерла, он перебрался в Комарово, откуда выезжал нечасто – то устроит концерт на Витебском вокзале, то просто на улицах города. Здесь, в Комарово, таинственный композитор и умер 13 июня 2016 года. Прощание состоялось 18 июня 2016 года на второй сцене БДТ имени Товстоного-

ва (Каменноостровский театр).

В течение последних двух лет Каравайчук на удивление был открыт прессе и давал немало интервью. Каждое из них – это сосредоточение высказываний, гениальных на грани абсурда. Однако в одном из своих самых последних интервью композитор почему-то почти в каждом ответе приходил к рассуждениям, так или иначе связанным с евреями.

«Человеку свойственно себя анализировать. У него есть мания увеличить еще больше. Уж и так тебе все дано, но я его хочу еще разделить и понять, как это делается. Это великая черта еврейской нации. Если кто-то может играть, научившись, – это еврей. Если бы не было евреев, вообще не было бы средних музыкантов. Значит, Б-г так решил: кого-то надо учить – и сделал евреев. Без

евреев цивилизации не было бы. Потому что не было бы этого кода преемственности. Я же не могу создать преемственность. А вот если есть у меня друг-еврей – гениальный еврей! – он как-то меня поймет и передаст. Поэтому молитесь за евреев. Они и дали нам это все».

«Вот поэтому весь этот психоанализ, который ищет причины вещей, вот этот фрейдизм между детьми и взрослыми – это самый уродливый и примитивный метод за всю историю познания. Вообще, евреи, к сожалению, дали самые примитивные способы центрального познания человека. Они ищут какой-то центр и показывают через этот центр все. И вот из-за этого они довели патологию психопатии до крайнего размера».

«Я очень дружил с Михоэлсом. Я был маленький, и он меня очень любил. Он говорил: идишь погубит искусство. Иврит – это гений. Красивее иврита ничего нет. Когда он играл короля Лира на иврите, я плакал навзрыд. Это такой силы актер был! Вот иврит очень повлиял на мое искусство. Я сам не еврей. Но всю войну я обитал в консерватории, когда она располагалась там, где выступал эвакуированный еврейский театр. И я вырос на иврите. Иврит – это высший язык на земле, он отражает психологию высочайшей, самой гениальной нации. У иврита врожденная осанка. Он трагически стоит. Никакой трагедии нет, но в нем самом, уже в самой этой нации предрешены вечность и трагизм. Моя музыка близка этому. И я сам предрешен».

TWO LIVES INSTEAD OF ONE

**P.S.** Во времена новой оттепели (после 1989 года) побывал в Великобритании, выступал на Русской службе BBC, в одной из передач свои впечатления о британской столице он выразил вокальным образом — напел звуки. В рамках передачи Бориса Нечаева «У нас на острове» было подготовлено пять программ с участием Олега Каравайчука. Сотрудничал с Сергеем Параджановым, Василием Шукшиным, Ильёй Авербахом, Киры Муратовой («Короткие встречи», «Долгие провода») и другими. Каравайчук также сотрудничал с авангардистами, в частности с Сергеем Курёхиным. 1 апреля 2009 года принял участие в спектакле «Записки сумасшедшего» в Санкт-Петербурге в честь 200-летия со дня рождения Гоголя, с участием Ренаты Литвиновой и Александра Баширова.

До последнего года жизни иногда выступал в Петербурге, при этом, несмотря на финансовые трудности, отказываясь от всех коммерческих предложений и работая только в тех проектах, которые его интересовали творчески. Нередко участвовал в перформансах, синтезирующих его музыку, классический и современный балет, поэзию и видео. Его основное направление рабо-

ты — импровизационное сочинение: в присутствии зрителей он садится за рояль, сочиняя произведение по ходу самой игры. Два крупнейших театра Петербурга: «Александринский» и МДТ — «театр Европы» используют специально написанную музыку композитора к спектаклям «Изотов» по пьесе Михаила Дурненкова «Заповедник» и «Бесы» по роману Ф. М. Достоевского.

В июле 2014 года ностальгическая мелодия Каравайчука из фильма «Монолог» была использована в мемориальном фильме телеканала «Культура» о народном артисте РФ, музыковедом Святославе Балзе «Незаданные вопросы».

В феврале 2016 года выезжал в Испанию на Международный наваррский фестиваль документальных фильмов «Точка зрения» (исп. Punto de vista) в Памплоне, где состоялась премьера фильма о нём самом: «Олег и редкие искусства».

Награды: премия «Золотой овен» за лучшую музыку к фильму «Тёмная ночь» (2001, режиссёр Олег Ковалов); Премия Сергея Курёхина «За заслуги в развитии современного искусства», учреждённой Фондом и Центром имени Сергея Курёхина; номинация на премию «Стелпной волк» в категории «Нечто». (Википедия)

# ГОСПОДИН УОДИНГТОН

РАССКАЗ АРИАДНЫ ЭФРОН, ДОЧЕРИ МАРИНЫ ЦВЕТАЕВОЙ, ЗАПИСАЛА ЕЛЕНА КОРКИНА

Елена Коркина начала записывать устные рассказы Ариадны Эфрон в 1969 году, познакомившись с ней в Тарусе. Встреча с дочерью Марины Цветаевой изменила жизнь абитуриентки, а затем студентки Литературного института — окончив в 1974 году факультет драматургии, Коркина пошла работать в Российский государственный архив литературы и искусства и посвятила свою жизнь цветаевскому архиву. Рассказы Ариадны Эфрон в ее записи впервые были напечатаны журналом «Звезда» в 1988 году и с тех пор многократно переиздавались. Но этот рассказ не публиковался никогда. Право первой публикации этого рассказа Елена Коркина любезно предоставила COLTA.RU.

\*\*\*

Когда я училась в художественной школе при Лувре, историю живописи нам преподавала изящная пожилая дама, носившая имя Де Костер. Она была внучкой или внучатой племянницей автора «Тилиа Уленшпигеля» Шарля Де Костера.

Когда она нам представилась на первом занятии, я спросила: а не родственница ли вы, мадам... и она просто просияла. Французы вообще мало читают, и это был едва ли не первый случай в ее жизни, когда кто-то вспомнил ее знаменитого предка. И, конечно, после этого она прониклась ко мне самой сердечной симпатией. Вообще удивительную роль порой играют в нашей жизни книги. «Уленшпигель» был любимейшей книгой моего отрочества. А не попадись он мне, не знай я его — и не было бы всей дальнейшей истории, удивительно, право!

И вот однажды подошла она ко мне после занятий и попросила задержаться для разговора.

— Мадемуазель, — сказала она, — у нашего училища есть меценат, он англичанин, его имя господин Уодингтон. Я его никогда не видела, знакомы мы только по переписке. Его покойная жена много лет тому назад, это было еще до меня, некоторое время училась здесь. И в память о ней господин Уодингтон оплачивает курс какой-нибудь способной нашей ученице, которая стеснена в средствах. В этом году как раз закончила его очередная пансионерка. Недавно я получила от него письмо с просьбой рекомендовать ему способную ученицу, и я выбрала вас, мадемуазель. Я написала ему о вас, о вашем происхождении, о ваших способностях, о вашем слабом здоровье. И вот сегодня я получила его ответ. Он сейчас на юге Франции, там у него дом, где он обычно проводит лето. Вот это письмо. Прочтите его, мадемуазель.



Я беру и читаю, как господин Уодингтон благодарит мадам Де Костер за рекомендацию la belle Ariane и пока что просит передать ей, то есть мне, его приглашение отдохнуть месяц или сколько она сможет в его доме недалеко от Марселя, укрепить свое слабое здоровье свежим воздухом и морскими купаньями. Море хоть и далеко от дома господина Уодингтона, но к ее услугам будет автомобиль с шофером...

— О, конечно, я еду!

Я расцеловала хрупкую мадам Уленшпигель, прижала недочитанное письмо к груди и помчалась домой.

Когда я показала письмо маме и сказала, что я уже дала согласие, она сказала:

— Ты с ума сошла!

— А что?

— А то, что, поехав в Марсель, ты можешь очутиться совсем в другом месте!

— Где, например?

— Где угодно: в Алжире, в публичном доме...

— О-о-о! Ну тогда я точно еду!

И я написала господину Уодингтону, что с благодарностью принимаю его приглашение.

И вот выхожу я из вагона на маленькой станции, не доезжая Марселя, выхожу со своим чемоданчиком и озираюсь на новое место, и тут около меня возникает человек:

— Мадемуазель гостя господина Уодингтона?

И как-то... удивленно, что ли, на меня смотрит. Как-то слишком внимательно.

Это оказался шофер присланного за мной автомобиля. И всю дорогу я болтала о погоде, о море, о Париже, а он время от времени взглядывал на меня так странно, что это даже стало меня беспокоить.

Наконец мы подъехали к воротам каменной ограды огромного парка, как мне показалось. Он посигналил, ворота открылись, и мы въехали в этот парк и мимо аллеи высоких розовых кустов подъехали к дому.

Это был старый каменный двухэтажный огромный дом под черепичной крышей с узкими окнами, на них были жалюзи, а иные были закрыты и

ставнями — так живут на юге Франции летом, сохраняя прохладу в доме.

У крыльца встречали двое — мужчина и женщина. Увидев меня, они оба остолбенели, не отрывая от меня глаз. От смущения я сидела в автомобиле, пока шофер не обошел машину и не открыл мне дверцу. Я вылезла на их обозрение.

— Здравствуйте! — сказала я, чувствуя себя вполне идиотски.

— Здравствуйте, мадемуазель! — откликнулся мужчина и взял у шофера мой чемоданчик.

— Добро пожаловать, мадемуазель! — женщина тоже обрела дар речи и сделала приглашающий жест. — Пойдемте, мы проводим вас в ваши комнаты.

И пока мы шли по залам и коридорам, лестницам и переходам, женщина то и дело взглядывала на меня даже с каким-то ужасом.

«Да что же у меня на физиономии? Может быть, я перепачкалась в поезде? Сейчас в комнате достану пудреницу и посмотрюсь, в конце концов!»

Меня привели в чудесные комнаты на втором этаже, показали все, что мне могло понадобиться.

— А где же господин Уодингтон? — спросила я.

— Вы увидите его перед обедом. Он будет вас ждать в большом зале с камином, через который мы проходили. Обед у нас в пять. Отдыхайте с дороги, мадемуазель.

Я осталась одна. Разложив свои немудрящие вещицы, приняв душ и убедившись, что на моей физиономии не было никаких пятен и ничего необычного, я стала осматривать свои владения. Одна комната была прелестной спальней. Деревянная кровать, комод, туалетный столик, кресло, узкий платяной шкафчик. Все было чудесно убрано — постель, белье, покрывало, занавески, прикроватный коврик, салфетка и букет роз на комод. Сквозь жалюзи я рассмотрела огромный, до самого горизонта, парк. Вторая комната была большая, угловая, с двумя окнами, с высоким книжным шкафом, набитым книгами и альбомами, на которые я жадно посмотрела сквозь стекла. У одного окна стояли большой дубовый стол, высокий стул и деревянная полка. И это оказалось сущей сокровищницей! На полке располагался целый художественный магазин: коробки с акварельными красками, сундучки с набором гуашей, деревянные пеналы с пастелью, пачки и стопы разных сортов бумаги... Я рассматривала все это и не верила своим глазам. Здесь можно было провести всю свою жизнь!

Я взглянула на часы, до обеда оставался час. Я села на высокий стул за этот чудесный рабочий стол, взяла бумагу из пачки и принялась катать восторженное письмо домой. Без десяти пять я спустилась вниз. В огромном зале с камином

было уже светло от раскрытых ставен. В нем никого не было. Я подошла к окнам полюбоваться видом, потом осмотрелась и, увидав на стене большой портрет, подошла к нему. И остолбенела. Я смотрела на этот портрет так же, как все слуги утром смотрели на меня, почти с ужасом. Это была пастель, очень хорошая. И на этом портрете была изображена я. Но не та я, которую я только что видела в зеркале, а я в будущем, когда мне будет лет тридцать. Я не могла оторвать глаз от портрета. В потрясении всех чувств я видела свое будущее, я читала в этом лице все чувства, которые я еще не пережила, в глазах этой женщины я видела захватывающую тайну всего, что мне предстоит испытать.

Я очулась от боя часов и обернулась. У камина стоял высокий седой человек в черном. Это был господин Уодингтон.

Жена господина Уодингтона умерла совсем молодой от какой-то очень скоротечной болезни. Она была художницей, любительницей. Брала частные уроки, занималась в школе при Лувре.

Самое поразительное, что о нашем невероятном сходстве никто не подозревал до самого моего приезда. Потому что мадам Де Костер никогда не видела ни господина Уодингтона, ни его жены.

Сам он, впервые увидев меня в зале своего дома у портрета своей покойной жены (а это был ее автопортрет), едва не лишился чувств. Как он мне сам потом признался. А был он человеком очень стойким, бывшим офицером Британского флота. Он в ту минуту пережил чудо, он увидел, что само Небо и покойница-жена послали ему дочь. Именно так он понял, ибо при поразительном сходстве я была вдвое моложе женщины на портрете.

Прожила я там недели, помнится, две.

Господин Уодингтон предложил мне переехать с ним в Англию, где он оформит опеку, сделает меня наследницей всего своего состояния, я буду жить в Лондоне, мне будет выделено ежемесячное содержание, из которого я смогу помогать своей семье. Я буду брать уроки гравюры (о чем я так мечтала и на что не хватало средств) у лучших английских мастеров.

Ну и все такое прочее, что ты можешь себе представить, а может быть, и не можешь.

И я, конечно, отказалась и уехала восвояси, в свою жизнь.

Когда осенью я пришла в школу, то узнала, что господин Уодингтон оплатил оба последних семестра моего обучения, благодаря чему я имею то образование, какое имею.

И вот подумай, как иначе — совсем иначе — могла сложиться моя жизнь, прими я предложение господина Уодингтона. Удивительно, правда?



На просторах интернета появился итальянский фильм «Мартин Иден» — повсеместно обсуждаемый хит прошлогоднего Венецианского кинофестиваля. Мы рекомендуем, пока вы в изоляции, самостоятельно найти и посмотреть дома один из самых искусных фильмов прошлого года.

Плечистый, настоящий моряк, по странности удивительно похожий на Владимира Маяковского, — таков Мартин Иден Пьетро Марчелло в исполнении матевого актера Луки Маринелли. В его глазах словно потух свет жизни. Волосы поседели, нестриженные и масляные, они свешиваются на лицо. Герой декламирует: «Что ж, значит, мир сильнее меня. Против его мощи у меня нет ничего, кроме моей индивидуальности, что тоже немало. Пока я не позволю себе отчаяться, я останусь силой этого мира». Еще не успеваешь хорошенько вспомнить роман Джека Лондона и убедиться, что книжный Иден никогда не произносил таких фраз, а на экране уже

## КРАСНО-КОРИЧНЕВАЯ ПЛЕНКА: «МАРТИН ИДЕН» ПЬЕТРО МАРЧЕЛЛО КАК ПАМЯТНИК XX ВЕКУ

появляются кадры хроники. Отпечатанные на красно-коричневой пленке, в вечность несется поезд перемен.

Время для итальянского режиссера Пьетро Марчелло — не прямая, по которой можно передвигаться в любом направлении, а неостановимый поток, несущий всю полноту XX века. Эпоха страшная — одним навязавшая американскую мечту, а другим модернистский миф. Роман-первоисточник Лондона увидел свет в 1909-м, но в фильме на городских площадях бастующие скандируют красные лозунги, что в те годы было немыслимо. В драматургических перебивках снова хроникальные кадры: на них огонь Первой мировой войны, которая, как известно, началась несколько позже. В марчелловском фильме Мартин Иден смотрит в кинотеатре какое-то цветное кино и использует диктофон. Внутренний мир книги Лондона тоже преломляется: действие разворачивается не в Окленде, а в Неаполе. Герои говорят на итальянском и на французском, хотя откуда бы книжный Мартин знал эти языки? Позабывший английский поэт Алджернон Суинберн, которым был зачарован герой романа, заменен декадентствующим Бодлером. Возлюбленная Мартина Руфь стала Еленой (Джессика Криси): в Италии так оно органичнее.

Для Марчелло литературный первоисточник не в центре — режиссер защи-



щен на взглядах, рукопожатиях, шорохах. Его Мартин даже говорит изредка, произносит только ключевые для понимания персонажа фразы. Его рассуждения выданы в монтаже, тональности, в движениях камеры. Каждый кадр тут не кадр даже, а отражение мятущейся души. Кино, снятое на 16-миллиметровую пленку, напоминает об итальянских фильмах 1970-х: оно излучает изумрудный свет, свойственный братьям Тавиани, Эрманно Ольми, Пьер Паоло Пазолини... Пленка дает почувствовать через экран не только разнообразие цветов, но и запахов — моря, сажи, старинной книги.

Предельная условность места и времени неспроста: Иден у Марчелло — не человек, но символ эпохи. Здесь первостепенен «иденовский синдром» — смертельное разочарование в жизни после достижения цели. Немытый, с гнилыми зубами и безумным блеском в глазах, произносящий речи о необходимо-

сти аристократии — такой Мартин Иден для Пьетро Марчелло и есть кончина модернистского мифа. В написанной Лондоном картине высшего благородства писателя, который вознесся над суетой сует, режиссер усматривает упадок: ближе к финалу героя в шутку окликают Обломовым. По Марчелло, Идена убивает не творческий кризис даже, а буржуазное общество, в котором возбраняется беспартийность, — нельзя быть просто сторонником идей Ницше и Спенсера. За кадром в основном оставлены его писательские мытарства, а в сюрреалистической интермедии между двумя частями-актами капитализм побеждает творца. Мартин Иден проигрывает дуэль персонажу-маске — купцу Панталоне из комедии дель арте.

В реальности по иденовскому пути пошли все великие путешественники, мечтавшие поймать жизнь за хвост, — Киплинг, Стивенсон, сам Джек Лондон. Великие пацифисты, отправившиеся на войну против фашизма, — Оруэлл и Хемингуэй. Перечисление закончится Лимоновым и Прилепиным, не иначе как от иденовского синдрома ушедших в политику красноречивых лозунгов и увидевших в украинском конфликте освободительную войну. Обратите внимание: в какой-то момент, минув пик карьеры, все эти люди стали похожи между собой.

Гордей Петрик

## АЛЕКСАНДР ШИРВИНДТ. КНИГА «ОПЕРЕЖАЯ НЕКРОЛОГ»

БУЛАТ ОКУДЖАВА

Когда-то мне Миронов, Захаров и Горин подарили первый магнитофон рижского производства — маленькую фиговку с двумя колоночками. На магнитофоне было наклеено Sony, на одном динамике — Grundig, на другом Philips. Чтобы я получил фирменную вещь.



При этом у меня до сих пор страшная тяга к старинным пластинкам. Кстати, мода возвращается: винил — последний крик. Потому что звук, исходящий от винила, ни с какими флешками не сравним. Я нашел на даче целую стопку дореволюционных грампластин, но их нельзя было крутить ни на каких «грюндиках». Тащить грампластинку с блошиного рынка мне в голову не приходило. Тогда, услышав мои стенания, Бу-

лат Шалвович с Ольгой привезли мне подарок — огромную радиолу. У этой послевоенной радиолы как раз были нужные иголки для моих пластинок. Чтобы техника не разбилась, они везли ее в стеганом одеяле. Наверное, они полагали, что, получив подарок и растрогавшись, я верну одеяло. Но я взял и радиолу, и одеяло. Они из интеллигентности промолчали. Чем растрогали меня еще больше. А через некоторое время я перестал быть растроганным, потому что случайно выяснил, что, во-первых, эту радиолу они уже собирались выбросить на помойку, поскольку Булат по ней слушал «Голос Америки» и «Радио Свобода», а в период дарения эти радиостанции уже можно было слушать по «Маяку», а во-вторых, в одеяле в сарае на даче окотилась соседская кошка, и оно тоже готовилось к выбросу. Тут-то я его и вернул.

АНДРЕЙ МИРОНОВ И ИННОКЕНТИЙ СМОКТУНОВСКИЙ

Как-то Миронов говорит мне: «Давайте соберемся вместе со Смоктуновским, посидим, как люди, пообщаемся». Он обожал Иннокентия Михайловича. Я звоню Смоктуновскому: «Кеша, нас в гости приглашают. Изысканно накормят, и вообще чудный дом». Он спрашивает: «Да, а кто приглашает?» «Миро-



нов, артист», — говорю. Андрюша в ту пору уже был очень знаменит. «Да, Миронова знаю», — сказал Кеша.

И вот квартира на Селезневской улице, горят свечи, играет музыка — из аппаратуры, которую тогда никто, кроме Андрюши, не имел и не видел. Лариса Голубкина мечет что-то на стол. За столом сидит совершенно расслабленный Кеша: «Как прекрасно у вас. А вы помните, как мы снимались с вами в «Берегись автомобиля»?» «Ну, как же, как же. Хорошее было время», — отвечает Андрюша. Смоктуновский продолжает: «Скажите, Андрей, а как в дальнейшем сложилась ваша судьба?» И совершенно непонятно, Иннокентий Михайлович действительно витал в таких высоких облаках или это была завуалированная шутка.



Вышла новая книга Александра Ширвиндта, любимого актера, сценариста и режиссера, многолетнего художественного руководителя театра Сатиры. Он перелистывал старые книги своих друзей с автографами и надписями и решил ответить. Это книга воспоминаний: с раннего детства и до наших дней — о семье и о близких, о службе в театре, о съемках в кино. И, конечно, о любимых друзьях. Александр Ширвиндт с непревзойденным чувством юмора делится своими мыслями и с нежностью и теплотой вспоминает Евгения Евтушенко и Эльдара Рязанова, Аркадия Арканова и Булата Окуджаву, Андрея Миронова и Александра Абдулова, Валентина Гафта, Олега Табакова, Марка Захарова и многих других. Сегодня мы публикуем небольшие фрагменты из этой книги.

# ALLO CARE

MEDICAL EQUIPMENT  
ОФИС МЕДИЦИНСКИХ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

Пн.Вт.Ср.Пт. 10am – 6pm  
Чт. 9am - 6pm  
Сб. 10am – 2pm

Принимаем Medicare  
и большинство страховок

8348 Bustleton Avenue  
Philadelphia, PA 19152

215-745-4010

Не боритесь с болью в одиночку - **МЫ ВАМ ПОМОЖЕМ!**

ДОСТАВКА НА ДОМ 24/7

- ГОСПИТАЛЬНЫЕ КРОВАТИ
- ИНВАЛИДНЫЕ КОЛЯСКИ
- РАЗЛИЧНЫЕ ВОКЕРЫ
- ПРИКРОВАТНЫЕ КОМОДЫ
- СТУЛЬЧИКИ ДЛЯ ВАНН
- КИСЛОРОДНЫЕ АППАРАТЫ
- ДЫХАТЕЛЬНЫЕ СРАП ВРАП МАШИНЫ
- ДИАБЕТИЧЕСКАЯ ОРТОПЕДИЧЕСКАЯ ОБУВЬ. Всевозможные СТЕЛЬКИ И НАКЛАДКИ для коррекции ноги и стопы.
- ДИАБЕТИЧЕСКИЕ НОСКИ, ЛЕЧЕБНЫЕ ЧУЛКИ, ГОЛЬФЫ, КОЛГОТКИ



**НОВИНКА!**



## MIKHAIL FREYLIKH, MD

Physical Medicine & Rehabilitation  
Board Certified

**(215)671-8840**

Fax  
**(215)671-1933**

Consultations, Electrodiagnostics, Physical and Manual Therapy,  
Musculoskeletal Rehabilitation

Болезни суставов, слабость мышц, больные плечи, колени, кисти рук.

Ортопедическая медицина.

Неоперативное лечение колен, замещение внутрисуставной жидкости колен.

Боли острые и хронические в шее и позвоночнике.

Обезболивающие уколы

**ЕСЛИ У ВАС НЕТ СТРАХОВКИ, ЕЕ ВАМ НЕ ПОТЕРЯТЬ..., а если вам болит, то у нас вам будет помогать!**

826 Bustleton Pike, Suite 201, Feasterville, PA 19053

здание обойти слева и на обратной стороне самая левая дверь

For Correspondence: PO BOX 547, Feasterville, PA 19053

Недавно или давно прибывшие пациенты, не имеющие медицинской страховки, смогут получить лечение в нашем офисе за очень доступную цену.

# VSP Medical Supply

731 Red Lion Road, Philadelphia, PA 19115  
Phone: 215-677-8770 Fax: 215-677-8748



Более 100 стилей ортопедической и специальной обуви для диабетиков от мировых фирм-производителей



- Больничные кровати
- Инвалидные коляски
- Ходунки
- Стульчики
- Лечебные чулки
- Кислородные аппараты
- и множество других сопутствующих изделий

Принимаем большинство медицинских страховок штата PA, включая Access & Medicare

## МЫ ЗАЩИТИМ ВАШИ ИНТЕРЕСЫ

АМЕРИКАНСКИЙ АДВОКАТ

### МАРИНА КАЦ

The Law Offices of

### Kats Jamison & Associates

- АВТОМОБИЛЬНЫЕ АВАРИИ
- ТРАВМЫ НА ПРОИЗВОДСТВЕ
- МОТОЦИКЛЕТНЫЕ АВАРИИ
- АВТОБУСНЫЕ АВАРИИ
- МЕДИЦИНСКИЕ ОШИБКИ
- УШИБЫ И ПАДЕНИЯ
- НЕСЧАСТНЫЕ СЛУЧАИ

А также:

Социальное обеспечение  
Иммиграционное право  
Корпоративное право  
Семейные конфликты  
Криминальное право  
Недвижимость



PERSONAL INJURY CASES  
FREE CONSULTATION  
NO RECOVERY-NO FEE

1-800-LAW-1917  
215-396-9001

1 Bustleton Pike, Feasterville, PA 19053

## ВНУТРЕННИЕ БОЛЕЗНИ И ГЕРОНТОЛОГИЯ

В НАШЕМ СОВРЕМЕННОМ ОФИСЕ ПРОВОДЯТСЯ  
ДИАГНОСТИКА И ЛЕЧЕНИЕ:

- СЕРДЕЧНО-СОСУДИСТЫХ ЗАБОЛЕВАНИЙ
- ГИПЕРТОНИЧЕСКИХ БОЛЕЗНЕЙ
- ЛЁГОЧНЫХ ЗАБОЛЕВАНИЙ
- ЗАБОЛЕВАНИЙ ЖЕЛУДОЧНО-КИШЕЧНОГО ТРАКТА, ПЕЧЕНИ
- ДИАБЕТА, БОЛЕЗНЕЙ ЩИТОВИДНОЙ ЖЕЛЕЗЫ
- АРТРИТОВ, СКЕЛЕТНО-МЫШЕЧНЫХ БОЛЕЙ
- АЛЛЕРГИЧЕСКИХ ЗАБОЛЕВАНИЙ
- ГЕПАТИТА

### СОВРЕМЕННЫЕ МЕТОДЫ ДИАГНОСТИКИ:

ультразвук сердца, сосудов, внутренних органов,

Holter monitor - 24-часовой мониторинг сердца,

функциональное обследование лёгких и концентрация кислорода.

А также профилактические осмотры и прививки, лабораторные тесты и физиотерапия.

Мы продолжаем лечение и обследование своих больных в ведущих госпиталях Филадельфии.

Принимаются основные виды страховок и НМО.

• Круглосуточно работает ANSWERING SERVICE - специальная служба, которая вызовет врача в любое время суток.



БЕНДЖАМИН З. БЕННОВ,  
M.D., FACP

Высшая Американская терапевтическая категория.  
Почетный доктор Американской Коллегии Врачей.

Доктор говорит по-русски

(215) 671-1484

Если включается автоответчик, оставьте, пожалуйста, своё имя и телефон.

НАШ АДРЕС:

9630 Bustleton Ave. Suit "A", Philadelphia, PA, 19115



Помогаем избавиться от боли.  
Научим контролировать симптомы болезни.  
Применяем самые современные методы лечения.  
Реабилитация после аварий и травм.

## ФИЗИОТЕРАПЕВТ Larisa Levin

215-464-8900

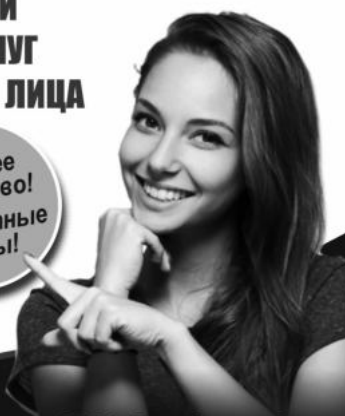
10125 Verree Road, suite 100  
Philadelphia, PA 19116



ПОЛНЫЙ КОМПЛЕКС СТОМАТОЛОГИЧЕСКИХ,  
КОСМЕТИЧЕСКИХ И  
ЭСТЕТИЧЕСКИХ УСЛУГ  
ДЛЯ ВАШЕЙ УЛЫБКИ И ЛИЦА

Лицензированные косметологи  
с опытом работы более 20 лет  
предлагают услуги по омоложению  
лица и комплекс разнообразных  
косметических процедур  
Нитевой лифтинг и увеличение губ

Лучшее  
качество!  
Доступные  
цены!



Southampton  
1045 Street Road  
215-355-4007

NE Philadelphia  
6737 Harbison Avenue  
215-331-7585

9733 Bustleton Ave  
Philadelphia PA 19115  
215-774-5050



## R & R Car Repair & Service

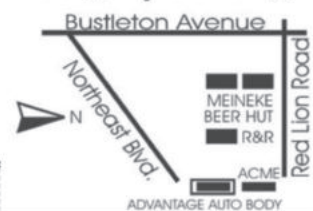
Eugene Revis • Alex Rozenberg

- Компьютерная диагностика, tune-up
  - Все виды механических работ
  - Тормоза
  - Замена колёс, компьютерная балансировка
  - Обслуживание кондиционеров
  - Трансмиссия, двигатель
  - Глушитель
- PA I/M Emission & PA State Inspection

Более 20 лет в бизнесе!

9909 Rear Northeast Ave.,  
Philadelphia, PA 19115  
Тел.: 215-677-3300  
Факс: 215-677-7576  
Дни и часы работы:  
пон. - пятн.: 8am-6pm;  
суб.: 8am-3pm

Мы добрые соседи!



## ADVANTAGE Auto Body, INC.

ПРОИЗВОДИМ ЛЮБЫЕ РАБОТЫ  
ДЛЯ МАШИН ЛЮБОГО ГОДА И МАРКИ:

Рихтовка кузовов • Выравнивание рам • Покрасочные работы

РАБОТАЕМ СО ВСЕМИ

СТРАХОВЫМИ КОМПАНИЯМИ!

24 часа в сутки TOWING TRUCK!

FREE ESTIMATE!

ОСОБЫЕ ЦЕНЫ ДЛЯ ДИЛЕРОВ!

Самые  
НИЗКИЕ ЦЕНЫ  
при самом  
ВЫСОКОМ  
КАЧЕСТВЕ!

9851 Northeast Blvd.,  
Philadelphia, PA 19115  
Tel. (215) 969-3800  
Fax (215) 969-4050

Говорим по-русски.  
Спросить Алика.



# NetCost® Market launched NEW ONLINE-ORDER DELIVERY areas in PA!

- Northeast Philadelphia
- Montgomery County • Bucks County

CHECK YOUR ADDRESS FOR AVAILABILITY.

More delivery areas are coming.

Just click **SHOP ONLINE**  
at [www.NetCostMarket.com](http://www.NetCostMarket.com) or  
download our Mobile App now!

**SHOP ONLINE**

OVER 30 ZIP CODES

PENNSYLVANIA



«Никогда такого не было, и вот опять»  
Виктор Черномырдин,  
премьер-министр России  
в 1992—1998 годах.

## ПРОЛОГ

*Пугать – пугайте, знайте только меру,  
И мне ль у страха быть на поводе:  
Я пережил одесскую холеру  
В семидесятом памятном году.*

*Манило море ласковой волною,  
Краснел «Привоз» щеками помидор,  
И выползал из городских помоек,  
Как змей, холерный эмбрион «Эльтор»*

*И пляжи оцетинились штыками,  
Вмиг ветер страха сдул отпускников  
И погасил мангалы с шашлыками,  
Всем как-то стало не до шашлыков.*

*И как-то не бродилось ночью летней,  
Цветами зря благоухал «Привоз»,  
Тогда рулон бумаги туалетной  
Подарком был существеннее роз.*

*Приезжие томилась в карантине,  
Был обсерватор – местный стадион,  
Палатками усеян, как в пустыне  
Израиль, но без Храма и знамен.*

*Был город пуст, и на просторах улиц  
Лишь дворники трудились на заре.  
И вот Одесса – старая грязнуля  
Невестой обернулась в октябре.*

*Я покидал помолодевший город  
Случайных встреч и без обид разлук  
И не подозревал, что очень скоро  
Моей судьбой он обернется вдруг.*

*Прошло полвека с той поры суровой,  
Как соль и спички закупались впрок,  
«И вот опять, хоть не было такого» –  
Я эту шутку повторить бы мог.*

*И снова карантин, и обсерватор.  
Но в этот раз почти по всей земле.  
Пока еще не кончен счет утратам,  
Но свет надежды теплится во мгле.*

*Мой дом – мой мир, он для двоих не тесен,  
Но в сумерках задернутых гардин  
Мне чудится, я все еще в Одессе,  
И дольше века длится карантин.*

## КАРАНТИН

### Венок сонетов

#### I

**И дольше века длится карантин...**  
Суббота – от шаббата до шаббата.  
За то, что не сидели мы когда-то,  
Мы отсидим, авось не до седина.

Сегодня мир отсидками судим,  
Чуждается того, что было свято:  
И если брат, любя, обнимет брата,  
То завтра в землю ляжет рядом с ним.

Нам не до жиру, пережить бы день,  
Пуст ресторан и пуст церковный клирос,  
В тоске по водным милям корабли...  
Корону нагло сдвинув набекрень,  
Царит над миром смертоносный вирус,  
**В прах превращая соль и сор земли.**

#### II

**В прах превращая соль и сор земли,**  
Не выбирая между злым и добрым,  
Хворь проникает в легкие под ребра,  
А дальше – лишь Всевышнего моли!

# БОРИС МИНЬКОВСКИЙ ВОСПОМИНАНИЕ О БУДУЩЕМ

Так что же нам мерещится вдали?  
Мир будет снова из обломков собран  
Иль обретет иной, грядущий образ,  
Который мы предвидеть не могли.

Ну, а пока нас гонит власть и страх,  
Как арестантов, в наши одиночки,  
Нас друг от друга отделив стеной,  
Пытаясь смерть оставить в дураках  
И сокращая до размеров точки  
**Огромный мир, лежавший предо мной.**

#### III

**Огромный мир, лежавший предо мной,**  
Вдруг сократился до моей квартиры,  
А род людской, вчера владевший миром,  
Предстал передо мной моей женой.

Но мне судьбы не надобно иной,  
И это подтвердил коронавирус:  
Любовь дается, как пальто на вырост,  
Чтоб стать в конце концов душой одной.

Какое благо быть наедине  
С самим собой и чувствовать дыханье  
Свое или ее – не все ль равно!  
Единым зреньем видеть мир в окне  
И током крови угадать желанье,  
**Чтобы двоих соединить в одно.**

#### IV

**Чтобы двоих соединить в одно,**  
Когда запретны милые забавы:  
Наркотик странствий, праздников отравы,  
И пролилось не питое давно

Двух одиночеств скисшее вино  
Былых страстей, невнятных и лукавых,  
Засохших вскоре, как в пустыне травы,  
И обнажилось душ пустое дно.

Как эту пустоту преодолеть,  
Как вырваться из замкнутого круга,  
В котором для тебя – лишь ты один,  
И пустотой не заразиться впредь?  
Как вирусом переболеть друг другом,  
**И вот тогда прервется карантин!**

#### V

**И вот, когда прервется карантин,**  
Мы сбросим опостылевшие маски  
И будем обниматься без опаски,  
И снова поплывем, и полетим.

Помчим на матч, на выставку картин  
В электрокарах от Илона Маска,  
Где в бардачке храниться будет маска:  
А вдруг опять какой-нибудь кретин

Из любопытства или же от скуки  
Попробует скрестить ужа с ежом  
И сотворит еще один Ухань ...  
Ну, а пока почаще моем руки  
И не вопим, что поздно пить боржом,  
**Минутам страха отдавая дань.**

#### VI

**Минутам страха, отдавая дань,**  
Как потерпевший кораблекрушенья,  
Мы живы, упоая на спасенье,  
Не преступив отчаяния грань.

Когда вокруг тебя, куда ни глянь,  
День ото дня все то же окруженье,

Как бы стоп кадром прервано движенье  
И долгим днем предутренняя рань.

В такие дни приходит пониманье,  
Как милый сердцу интернет убог:  
Ни запаха, ни вкуса, ни тепла...  
Морозный день не холодит дыханье,  
Волна прилива не ласкает ног.  
**Так трапеза без соли не мила.**

#### VII

**Как трапеза без соли не мила,**  
Так наша жизнь постыла без работы,  
Хоть важно лишь какой ты, а не кто ты,  
Нас изгоняют из дому дела.

И вот куда молоды тела,  
Мы пашем поле до седьмого пота,  
Чтоб заработать почести и льготы,  
Которым нет ни смысла, ни числа.

Теперь сидят, бездельничая все,  
Как бы споткнувшись в бесконечном беге,  
Кто был достоин иль незаменим,  
Подобно пятой спице в колесе,  
Или винтом в общественной телеге,  
**Поняв, что жив он не трудом одним.**

#### VIII

**Поняв, что жив он не трудом одним,**  
В тревожном марте, в сумрачном апреле  
Приходит к человеку мысль о цели,  
Вдруг вставшей преткновением перед ним.

И если цель мы, как мечту, храним,  
То надо ль добиваться этой цели?  
А если вдруг достичь мы не успели  
При жизни цели, будет кто судим?

Так в чем же цель земного бытия?  
Она с червем кладбищенским в соседстве,  
Ему банкет от тех, кто преуспели.  
Жизнь, как древко летящего копья,  
Не цель, но в цель направленное средство,  
**Нелегкий путь, ведущий к Вышней Цели.**

#### IX

**Нелегкий путь, ведущий к Вышней Цели,**  
Проходит мир сквозь немощи и смерть,  
Но размышлять о вечности не смей  
Нас призывают те, кто заболели.

И та дорога, видимая еле,  
Преодолев земную круговерть,  
Поможет тем, кто лег в земную твердь,  
Вернуться к жизни в обновленном теле.

Наркотик для отчаявшихся душ,  
Фантазия, мечта, слепая вера  
Или желанный из теснин исход  
К теплу весны из плена зимних стуж?  
**Пугая мир, грядет иная эра,  
Когда надежда облик обретет.**

#### X

**Когда надежда облик обретет,**  
Постигнем мы, изведавши немало:  
Конец всегда чему-нибудь начало  
И замысла возвращенный нами плод.

Проходит все, и карантин пройдет,  
Так книга древней мудрости сказала.  
А вдруг и в правду пушки на орала  
Переболевший мир перекует?

Пока живем – надеждою живем,  
Она одна спасала от отчаянья,  
Когда казалось, что спасенья нет.  
Быть псом живым или издохшим львом,  
Наследный принц хранит о том молчанье.  
**Живому жить! – уверен Когелет.**

#### XI

**Живому жить! – уверен Когелет**  
Своих ошибок мертвый не исправит,  
Наш путь земной – забвенью ли, к славе,  
Он для живых. Но даст душа ответ,

Что удалось ей за десятки лет  
В нас изменить и от чего избавить,  
И потому мы сетовать не вправе  
На то, какой мы оставляем след.

От наших дел, желаний и речей  
На времени, которым мы проходим,  
Оно больно недугом сотен нас.  
А значит, тщетны поиски врачей,  
Когда болезнь в самой людской природе.  
**Так, может, пробил исцеленья час?**

#### XII

**Так, может, пробил исцеленья час**  
От следствий опрометчивого шага?  
И карантин, как госпиталь, во благо,  
Где нож хирурга нас от смерти спас.

Покуда страх под сердцем не угас  
И не вернулась к приключениям тяга,  
Пока возки с рулонами бумаги  
Еще томятся в пробках возле касс,

В какой-то миг шальная мысль мелькнет,  
Что миру выпал не случайный случай  
Избавиться от зряшной суеты,  
От власти дел, от мелочных забот,  
Прозреть, ослепнув, чтобы зреньем лучшим  
**Увидеть в старом новые черты.**

#### XIII

**Увидеть в старом новые черты.**  
Весну увидеть в мартовской метели,  
И яблонь цвет в серебряном апреле  
Предчувствовать стремлением мечты.

Предвосхитить в молчаньи пустоты  
Стаккато первой соловьиной трели  
И тихий зов пастушеской свирели,  
И быть бесстрашно с будущим на «ты».

Таких даров не знает этот мир,  
Таковыми стать нам выпадает участь  
Или исчезнуть в прошлом вместе с ним.  
Как из утробы, из своих квартир  
Мы вновь родимся, родами отмучась,  
**Когда мы в карантине отсидим.**

#### XIV

**Когда мы в карантине отсидим,**  
В свой прежний мир не возвратятся люди,  
И все мы тоже прежними не будем  
После того, как вирус победим.

Не все пройдет «как с белых яблок дым»,  
Уход былого длителен и труден,  
А может, в смене праздников и буден  
Тот год мелькнет мгновением одним?

И, может быть, не вспомнят ту весну,  
Когда весна так и не наступила.  
Сегодня словно в нитях паутин  
Мы все еще у времени в плену  
Грустим о том, что было сердцу мило,  
И дольше века длится карантин.

МИХАИЛ ЮПП

## ВЕЛИКИЙ ЭПИГРАММИСТ ДМИТРИЙ МИНАЕВ

ЖУРНАЛУ «НИВА»

*Пусть твой зоил тебя не признаёт,  
Мы верим в твой успех  
Блистательный и скорый:  
Лишь «нива» та даёт хороший плод,  
Навоза не жалеют для которой.*  
1870.

Б...

*По виду скромн, как игумен,  
Микроскопический зоил,  
Он был бы даже остроумен,  
Когда бы менее острил.*  
1877.

*Он знает, где зимуют раки,  
Как кошки, видит всё во мраке  
И, чуя носом капитал,  
Пришёл, увидел и украл.*  
1887.

БЕЗЫМЯННОМУ  
ЖУРНАЛИСТУ

*Сразить могу тебя  
без всякого усилья,  
Журнальный паразит:  
Скажу, кто ты  
и как твоя фамилья,  
И ты – убит.*  
1868.

ЛИТЕРАТУРНЫМ  
НАСЕКОМЫМ

*Не волновать они, не трогать  
Не могут, укусив врасплох:  
Ведь в ход пуская даже ноготь,  
Никто не сердится на блох...*  
1877.

В КАБИНЕТЕ ЦЕНЗОРА

*Здесь над статьями совершают  
Вдвойне убийственный обряд:  
Как православных – их крестят  
И как евреев – обрезают.*  
1881.

Всё новое – это, действительно, хорошо забытое старое. Именно поэтому я и хочу рассказать о жизни и творческой судьбе несправедливо забытого поэта.

Дмитрий Дмитриевич Минаев родился в Симбирске 21 октября 1835 г. С раннего детства он жил в атмосфере литературно-художественных интересов. Его отец очень любил литературу и живопись, сам немного рисовал и писал стихи. Мать Минаева так же, как и его отец была вполне культурным человеком; она знала иностранные языки, много читала. Рос Дмитрий весёлым, умным и сметливым мальчиком. После домашнего классического образования он едет с отцом в Петербург, где будущего поэта определяют в Дворянский полк – высшее по тем временам военно-учебное заведение. В 1852 г., окончив учения в Дворянском полку, Минаев был выпущен с чином 14 класса и возвращается на родину, где поступает на службу в Симбирскую Казённую Палату.



В конце 1850-х годов он женится, но семейная жизнь у поэта складывается неудачно. Прожив с женой более двадцати лет, он разводится с ней.

В первые годы своей литературной деятельности Минаев печатается во второстепенных журналах и газетах. В 1859 у него выходит сборник пародий «Перепевы. Стихотворения обличительного Поэта». В эти же годы он переводит многих иностранных авторов: Гейне, Гюго, Бодлера, Байрона, Лонгфелло и др. В литературных кругах и салонах Петербурга и Москвы, он – свой человек. С ним поддерживают дружеские отношения В. Курочкин, Ап. Григорьев, А.В. Дружинин, Н. Некрасов, А.Н. Островский, М.Е. Салтыков-Щедрин и пр. Его сатирические стихи и

эпиграммы никого не оставляют равнодушными. Дмитрий Минаев является первым из русских поэтов, кто вводит в стихи каламбурные обороты, самым знаменитым из которых остаётся и по сей день:

В ФИНЛЯНДИИ

*Область рифм – моя стихия,  
И легко пишу стихи я;  
Без раздумья, без отсрочки  
Я бегу к строке от строчки,  
Даже к финским скалам бурым  
Обращаясь с каламбуром.*  
1876.

Минаева печатают все сатирические журналы и альманахи. Слава его растёт, а здоровье убывает. Холодный Петербург в последние годы жизни он уже редко посещает. За два года до смерти Минаев возвращается в Симбирск – «лечится воздухом родным...». Несмотря на недуги, он продолжает внимательно следить за современной литературой. С большой теплотой Минаев отзывался о Короленко, высоко ценил Чехова. Большое впечатление на него произвела смерть Салтыкова-Щедрина. Когда он узнал об этом, с ним случился глубокий обморок. Вскоре, 10 июля 1889 г., Минаев умер. За гробом шло несколько человек – друзей, знакомых и нищих... Затем, как это часто бывает в истории, о нём забыли. Его произведения очень ред-

ко попадали в печать. Громкие имена современников – Тютчева, Фета, Ал. Майкова, Полонского, Некрасова и др. – заслонили и оттеснили имя Дмитрия Минаева. Однако, как это ни странно, интерес к творчеству великого эпиграммиста пробудился в советский период России.

В 1947 г. было издано его собрание сочинений в большой серии «Библиотеки поэта», которое подготовил И. Ямпольский, чтобы вновь затем имя Дмитрия Минаева кануло в Лету. Но остались на слуху блистательные эпиграммы, в которых доставалось всем его современникам, всем негативным явлениям в плавильном котле России второй половины XIX века:

ПРИ ПОСТАНОВКЕ  
«ГОРЕ ОТ УМА»

*Поднялся занавес, и вскоре  
Решила публика сама;  
На сцене видели мы горе,  
Но не заметили ума.*  
1869 – 1870.

ХУДОЖНИКУ НИКОЛАЮ ГЕ  
*Какие не выкидывай курбеты,  
А все-таки, друг милый,  
но Курбе ты.*  
1880.

НА СОЮЗ Ф. ДОСТОЕВСКОГО  
С КН. МЕЩЕРСКИМ

*Две силы взвесивши  
на чашечках весов,  
Союзу их никто не удивился.  
Что ж! Первый дописался  
до “Бесов”,  
До чертиков другой  
договорился.*  
1873.

ПО ПРОЧТЕНИИ РОМАНА И.  
ТУРГЕНЕВА “ВЕШНИЕ ВОДЫ”

*Недаром он в родной стране  
Сльвёт “талантом”... по преданью;  
Заглавье вяжется вполне.  
В его романе с содержанием.  
При чтеньи этих “Вешних вод”,  
И их окончивши, неволью  
Читатель скажет в свой черед:  
“Воды, действительно, довольно...”*  
1872.

В. П. БУРЕНИНУ

*По Невскому бежит собака,  
За ней Буренин, тих и мил...  
Городовой, смотри, однако,  
Чтоб он её не укусил.*

Так что, господа, как видите, – ни что не ново под луною... потому что хорошо забытое старое в XXI века звучит свежо и злободневно. В особенности, когда речь идёт о России, о которой великий эпиграммист Дмитрий Минаев еще в 1881 году написал вот эти провидческие строки:

ИЗ СТАРОЙ ТЕТРАДКИ

*Потихоньку назад да назад,  
На такую придём мы дорожку,  
Что загонят нас всех, как телят,  
За Уральский хребет понемножку.  
Мы воздвигнем себе монумент,  
Монументов всех выше и краше,  
И в один колоссальный Ташкент  
Обратится отечество наше.*

Существует такое высказывание: «Всё новое – это хорошо забытое старое».

Оборачиваясь назад в старое, но хорошо забытое время, я всё чаще и чаще в сегодняшнем новом времени перечитываю искромётные, не потерявшие актуальности эпиграммы Дмитрия Минаева:

*Нельзя довериться надежде,  
Она ужасно часто лжёт:  
Он подавал надежды прежде,  
Теперь доносы подаёт.*  
1870.

Россия второй половины XIX века представляла собой плавильный котёл интеллектуальной мысли. В этом котле плавилась старая мысль просвещенческих идей и закипали страсти новых народольческих поветрий. В Санкт-Петербурге возводили Храм-на-Крови – на месте убиенного АЛЕКСАНДРА ВТОРОГО ОСВОБОДИТЕЛЯ. Вот уж действительно освобождённый народ «с честью отблагодарил» государя-императора всея Руси! Ну а в литературно-художественных салонах шла вялотекущая болезнь приспособленчества, где с одной стороны охаивалось всё старое, а с другой подсовывался суррогат новых революционных заблуждений. А над старым и новым уже всюду разворачивались цепкие щупальцы капитализации России, направленные к очередному – за уши притягиваемому – западно-европейскому стандарту мышления:

*В ресторане ел суп сидя я,  
Суп был сладок, как субсидия,  
О которой сплю и думаю,  
Соблазняем круглой суммой.*  
1865.

Но когда некий демократишка Писарев истошно завопил о том, что пора бы сбросить Пушкина с корабля современности, то получил более чем убийственную эпиграмму от Дмитрия Минаева под названием:

ПУШКИНУ,  
ПОСЛЕ ВТОРИЧНОЙ ЕГО  
СМЕРТИ

*Гоним карающим Зевесом,  
Двойную смерть он испытал:  
Явился Писарев Дантесом  
И вновь поэта расстрелял.*  
1865.

Русская литература, искусство, театр, журналистика и пр. – нашли отражение в бичующих строках минаевских эпиграмм. Видимо само обновленческое время, как бы вытолкнуло на поверхность далеко незаурядный талант великого эпиграммиста.

Давайте и мы углубимся в его разящие наповал строки, которые не устарели и по сей день:

НОВОМУ ИЗДАНИЮ

*Его короток гороскоп:  
Два заступа и гроб.*  
1880.

## Александр ГОРОДНИЦКИЙ, ученый, бард, поэт.

События в США после убийства афроамериканца в Миннесоте привели не только к беспорядкам, но и к требованиям ревизионной роли и поступков конкретных исторических персонажей.

Немедленно оживились дискуссии о пересмотре отношения к произведениям искусства, созданным в прежние периоды. Движение перекинулось и на Европу. 18 июня был демонтирован памятник Колумбу в Сан-Франциско и еще четырех американских городах. Некоторые памятники деятелям британской империи и Черчиллю были свергнуты, демонтированы властями или закрыты от публики. В годовщину отмены рабства в США о своем отношении к этим событиям и новой идеологии рассказывает поэт и ученый Александр Городницкий.

\*\*\*

Хотя я и не погружен в детали происходящего, общий смысл очевиден. Ситуация сложная, она не определяется исключительно расовыми проблемами. Это встречное движение.

В истории очень часто унижение кого-либо заканчивалось тяжелой реакцией с его стороны. Совсем не обязательно, что ситуация приведет к равноправию в духе толерантности и демократии. Восставшая сторона в истории сплошь и рядом брала на вооружение лозунги абсолютно нетерпимые к угнетателям или даже далеким потомкам угнетателей, как в этом случае.

Восставшие нередко жаждут вовсе не справедливости. Их цель часто даже не историческое возмездие, а личная месть здесь и сейчас.

Это очень человеческое чувство, в то время как теоретический диалог о толерантности человеку малообразованному и бедному кажется фальшивой заумью. Так было в Великую французскую революцию, так было и у нас в 1917 году.

Вся стилистика движения напоминает, что мы имеем дело именно с восставшими пролетариями с темной кожей, людьми бедными, низкоквалифицированными, подверженными внушению и быстро создающим собственные мифы. Когда и где на нашей памяти короля или гения хоронили в золотом гробу? Это образ высшего посмертного воздаяния, рожденный среди пролетариата, владеющего только своими цепями.

«Весь мир насилья мы разрушим до основанья, а затем мы наш, мы новый мир построим. Кто был никем, тот станет всем». Не стоит думать, что мечта, воплощенная в этих строках, умерла. Человечество стало намного богаче с тех пор, и революции живущих на грани

# РЕВОЛЮЦИЯ BLACK LIVES MATTER В АМЕРИКЕ – НАЧАЛО УНИЧТОЖЕНИЯ ИСКУССТВА КАК ТАКОВОГО



нищеты рабочих, требующих хотя бы повышения оплаты и сокращения рабочего дня, ушли в прошлое.

А пролетарии, к сожалению, со сцены не сошли. Цвет кожи – вовсе не единственная характеристика участников этих волнений. Это еще и мир люмпенов. Конечно, были и внешние причины. Пандемия обострила все, усилилась безработица, накопилась усталость и агрессия. Кризис, несомненно, повлиял на масштабы.

Сочувствие к угнетенным – прекрасное качество. Но образованная часть сочувствующих породила новую идеологию и настаивает на ней.

Принцип демократии «один человек – один голос» пересматривается.

Если ты даже требуешь права на насилие, но принадлежишь к угнетенному меньшинству, у тебя больше чем один голос. Зачастую – намного больше. Иначе тебя не услышат.

Но мнение большинства при этом игнорируется, даже если к Колумбу или Черчиллю с симпатией относится подавляющая часть людей.

Я смотрю на перспективы довольно мрачно. Дело может закончиться пролетарской революцией при поддержке левых по всему Западу.

К идеологической переоценке крупных исторических фигур и их поступков я отношусь отрицательно. Здесь очень много общего с Октябрьской революцией. Давайте не будем забывать, как снесли памятник Державину в Казани в 1930 году, потому что он был царедворец и владел крепостными.

Роль первооткрывателей эпохи Великих географических открытий (даже сам термин мы пишем с прописной буквы!) или гениев мировой культуры не изменяется обстоятельствами их биографии или контекстом времени, получившими новую идеологическую оценку спустя десятилетия и даже века. Каждый титан – прежде всего, человек и пленник своего века. Объяснять сегодня, что он был расистом в эпоху, когда не было других критериев, смешно.

По моему мнению, Гоголь был антисемитом, как и Достоевский, и любимый мною Виктор Гюго.

Сцена еврейского погрома в «Тарасе Бульбе» мне, как еврею, отвратительна. Но нельзя пускаться в идеологические разъяснения в великой литературе.

Вся эта история с книгами, памятниками и фильмами – чистая идеология и начало уничтожения искусства как такового. Не надо ничего дорисовывать к полотну «Утро стрелецкой казни», не надо зрителю или читателю этих назойливых моралите. Искусство самодостаточно, оно воздействует без посредников, чтобы человек мог думать.

Когда я учился в старших классах, одно из моих первых стихотворений напечатала «Ленинградская правда». Оно о том, как в день поминовения погибших Черчилль нес к могиле венков из алых маков. Я писал, что это не маки, а факел будущих войн, а Черчилль – поджигатель войны, как писали тогда везде. В статье меня одобрили: «Автор нашел правильные гневные слова, обличая британских империалистов». Мне до сих пор стыдно за эти стихи.

А сегодня эту многогранную фигуру заново переоценивают с идеологических позиций на его родине. Он вел себя очень мужественно. Британцы ему обязаны, что страна не пала позорно, как Франция.

Он, без сомнения, из великих людей, и разрушать память о них, выискивая поводы в биографии, – мелко и недостойно.

Человек претендует на окончательную истину, и у вас тут же возникает сомнения. Как сказал Григорий Померанц: «Дьявол начинается с пены на губах ангела, вступившего в бой за святое правое дело». Что-то не так в демократических странах, породивших этого дьявола внутри себя.

Да, Пушкин был крепостником, устраивал крестьянам в Болдино взбучку, грозил карами небесными ради уплаты оброка. То же можно сказать и о Льве Толстом, а Державин и по-прежнему четырех своих крепостных повесил за участие в бунте Пугачева. Нельзя их оценивать с меняющейся во времени политической позиции.

Маяковский – мой самый любимый поэт, несмотря на его оду революции и отвратительные строки: «А после! Пьяной толпой орала. Ус захватский закручен в форсе. Прикладами гонишь седых адмиралов вниз головой с моста в Гельсингфорсе». Он благословляет кровавый Октябрьский переворот, пришедший России чудовищные страдания.

Но я не стал хуже относиться к Маяковскому из-за поэм «Владимир Ильич Ленин» или «Хорошо!». Он призывал сбросить Пушкина с парохода современности, потому что веровал в свою поэтическую миссию обновления.

А по самым современным воззрениям Пушкина надо сбросить, потому что он был крепостник. Назавтра все может повернуться в другую сторону.

Идея подправить биографию таланта с позиции идеологии стара. Почитайте предисловия к собраниям сочинений русских классиков, изданных в СССР. Там ровно об этом: здесь писатель не доглядел, тут не было рабочего класса рядом, эти строки надо понимать не так, а вот те – именно как написано, этот вообще был царским губернатором.

Европа – родина рабовладельцев. Она исток крестовых походов, учредитель инквизиции. Откуда в ней сегодня арабы и темнокожие? Виновны Испания и Португалия, Англия и Франция. Европа в то же время и основа мировой цивилизации, но белые должны извиниться за все – таков новый взгляд на справедливость.

Покаяние за преступления необходимо. Но оно должно состояться при жизни поколения, его совершившего. Так было в Германии после войны и имело благотворные результаты – до сих пор проявления нацизма караются там по закону, страна остается передовой демократией. СССР не воспринял этот опыт, и это нас до сих пор тормозит.

Но чем далее событие отодвигается в прошлое, тем сильнее в идее покаяния проступают черты фарса. Конкистадоры и Иван Грозный, уничтоживший Казань, действовали с жестокостью Средневековья, потому что жили в нем. Можно, конечно, и покаяться за них. Но утрачивается связь с событием и чувство ответственности, новые поколения инстинктивно отрицают личную вину. Так же абсурдно было бы сейчас требовать покаяния у татар за татаро-монгольское иго. Я считаю, что постановка вопроса ответственности и покаяния «через века» некорректна.

Следуй за тем, кто ищет истину, и не верь тому, кто скажет, что нашел ее. Нам важно помнить это напутствие Андре Жида. Особенно сегодня, когда мы собираемся принять новый главный закон страны, по которому он будет стоять над всем миром, и за граница нам не указ. Какие идеологические оценки нас ждут?

«НГ», июнь 2020.

## ОБРАЩЕНИЕ СВЕТЛАНЫ ПОРТНЯНСКОЙ



Послушайте, друзья!

Я думаю, что меня знают многие, покинувшие СССР, и знают, что с 1988 года, ещё будучи юной начинающей певицей, я посвятила своё творчество любимому и неизменному амплуа – еврейской музыке.

Множество раз на взлёте моей карьеры в Советском Союзе и позднее мне предлагали петь шансон, петь попсу, изменить репертуар, чтобы выйти в большое окно русского телевизора. Я никогда не изменила музыке, которую люблю,

песням моего народа, которые люблю. Но это абсолютно моё личное дело и мой выбор. Сейчас я обращаюсь к вам как к своим слушателям, которые любят моё творчество и которых люблю я. Уважая вас, я уважаю и ваш выбор и ни в коем случае не агитирую и не даю на ваши чувства, если они расходятся с моими.

Вот уже более 2-х недель наша страна (США) пребывает в тяжёлой клинической паранойе. Наблюдать это безумно тяжело. Я впервые говорю о не касающемся

музыки материале.

Сначала произошёл психоз по поводу вируса, теперь по поводу тотального американского расизма.

Невидимые силы раскачивают толпы бездельников всех цветов и мастей, раскачивают до умопомрачения, до психоза. Первая стадия гнева закончилась грабежами и разбоями. В промежутке успешно похоронить убитого преступни-

**«Отстаньте от меня со своими советами! Я сам себе доктор и знаю, что я делаю!»**

**(Самый распространенный вариант последних в жизни слов)**

Первая ошибка из категории самолечения состоит в том, что больной самостоятельно, не согласовывая со своим лечащим врачом, изменяет дозу предписанного ему лекарства. Почему это происходит? Что толкает человека на подобную самостоятельность?

Дело в том, что многие таблетки и капсулы, которые положено глотать (в отличие от тех, которые кладут под язык), относятся к категориям «замедленного» и «размеренного» действия (в английской терминологии - delayed и time-released). Первые начинают действовать через определенное время: 15 минут, 30 минут, час и т.д. Действие вторых проявляется сразу, но небольшими, строго рассчитанными дозами: треть «силы» препарата в первые 5 минут, вторая треть в следующие 15 минут, последняя треть - в завершающие 40 минут. В обоих примерах цифры выбраны условно.

Теперь представьте себе: человеку стало плохо и он, измерив давление, обнаружил, что оно повысилось (а причин тому может быть много). Он принял таблетку давно знакомого диована (Diovan) или другое лекарство для понижения давления. Только вот незадача - проходит 10 минут, а давление не снижается. Первая реакция больного? «Дай-ка я еще одну таблетку глотну!» И, к сожалению, глотает. И через несколько минут еще одну. Что получается в результате? Из-за увеличенной суммарной дозы (помните, три таблетки одна за

# Опасность самолечения

другой?), давление падает намного ниже нормы. Последствия могут быть катастрофическими.

Второй вид опасности кроется в предположении «это лекарство помогало мне раньше, поможет и сейчас». У некоторых пациентов понятие «раньше» может охватывать период длиной в год, а то и два. За это время срок годности лекарства мог закончиться и его опасно принимать. Ничего не подозревающий пациент глотает прежнюю дозу, а потом добавляет еще, чтобы лекарство побыстрее начало действовать. Результат? Промывание желудка нужно делать еще дома или по дороге в госпиталь. Вот вам и «старое, проверенное лекарство».

Приведу другой пример чрезмерного усердия при приеме лекарства.

Звонит женщина: «У мамы жжение в груди. Доктор велел вызвать «скорую» и отвезти ее в госпиталь. Что вы посоветуете?» Симптом серьезный и может быть следствием изжоги или других гастроэнтерологических недостатков. А может сигнализировать о нарушении работы сердца. Причем, вторая причина оказывается «виноватой» намного чаще, чем первая. Особенно это характерно для людей с предрасположенностью или с историей сердечно-сосудистых заболеваний в семье.

Наш диспетчер отправляет «скорую» на вызов. Приезжаем, осматриваем больную, и тут выясняется, что на коже груди у нее образовалась язва. Доктор прописал ей мазь, но сказал, чтобы она нанесла ее один

раз и рассказала ему о результатах. Дело в том, что у нее был целый букет аллергий и доктор, вполне обоснованно, опасался развития аллергических реакций. Больная использовала мазь, почувствовала облегчение, тут же забыла о предупреждении врача и стала наносить мазь дважды в день. Еще бы, ведь сразу помогло!! Результат не заставил себя ждать - развилась аллергия и сильное жжение в груди, переполошившее всех вокруг.

Этот пример показывает, что следовать указаниям врача нужно неукоснительно, а не добавлять или убавлять что-то по своей инициативе. Сказано «использовать один раз и позвонить в офис» - так и нужно делать, а не продолжать принимать лекарство в профилактических целях.

Приведу еще один пример последствий самолечения. В нашей диспетчерской раздаётся звонок:

«Приезжайте, мужу плохо!»

«Какие у него симптомы?»

«Он простыл и ему тяжело дышать».

Женщина называет адрес, и диспетчер отправляет бригаду на вызов.

Приезжаем и видим - мужчина в обморочном состоянии полулежит на диване, завалившись на правую сторону. Со слов жены, несколько дней назад пациент заболел воспалением легких и ему предписали несколько лекарств. Незадолго до вызова скорой, пациент пожаловался жене на боль в груди. Не жалея ничего для супруга, жена дала ему следующие препараты: 2 таблетки нитроглицерина, капли валокордина, антибиотики, микстуру против кашля, вы-

зывающую сонливость, таблетки против повышенного давления и несколько других лекарств. Эта смесь «помогла» ему настолько эффективно и быстро, что от кухни до комнаты он уже не дошел. Жена сумела поднять его с пола и дотащить до дивана. В ответ на вопрос, почему она дала ему все эти лекарства одновременно (!), женщина ответила: «Ему стало очень плохо, и я хотела помочь как можно быстрее». Единственное, что спасло жизнь пациента, было здоровое решение его жены вызвать специалистов, а не продолжать заниматься самолечением. Именно с этого шага должна была начаться настоящая помощь такому больному.

Не принимайте таблетки, которые не были предписаны лично вам и лично вашим лечащим специалистом. Даже если лекарство одно и то же, его дозировка и состав могут отличаться. У кого-то может быть аллергия на то лекарство, которое помогает другому. Таблетки, которые излечивают одного, могут повредить другому.

И, наконец, полуанекдотичный, но очень жизненный совет. Не принимайте всерьез медицинские советы соседей! Разве что ваш сосед «по совместительству» именно ваш лечащий врач. Я не случайно сказал «ваш». Совет врача, не знакомого с вашей историей болезни, может привести к плачевным результатам.

Не занимайтесь самолечением и будьте здоровы!

**Юрий Наумец.**

**Материал предоставлен редакцией газеты «Навигатор»**

**Окончание. Начало на с.20**

ка (который к несчастью оказался жертвой злобного копа), при участии почти всех высокопоставленных представителей демократической партии штата, всех средств массовой информации США.

И после этого все последующие протестные хождения сопровождаются всеобщим истерическим покаянием представителей белой расы и коленопреклонением - от политиков, полицейских, военных до простых граждан. В бесчисленных видео можно увидеть, как молодые мужчины и женщины белого цвета встают на колени и целуют обувь людей чёрного цвета.

Я приехала в Америку из Советского Союза, я люблю эту страну, у меня здесь родились 2 поколения детей. Я горжусь великими достижениями Америки, я склоняю голову перед её героями, я прилагаю руку к сердцу, когда звучит Гимн.

Но только одно есть для меня в мире, перед чем я встану на колени, - это Государство Израиль. Я встану на колени в благодарность Богу, в благодарность солдатам, которые Израиль защищают и гибнут, в честь людей, которые там живут и являются буфером, передним краем, стоящих за всех нас и вместо нас, там не живущих.

Я счастлива, что у меня есть идеал, которому я посвящаю свою творческую жизнь. И я очень сожалею, глядя на идеал коленопреклонения сотен, а может и миллионов этих виноватых, не знающих, на какой свет и на кой черт их родили, на коленях зачем-то целующих обувь чернокожих людей.

Самое омерзительное, что преклоняют колени в исторической своей повинности те, кто должен показывать пример достоинства и сознания социального поведения в экстремальных ситуациях, а именно представители управления штатов и в частности человек, который собирается баллотироваться на должность Президента Соединённых Штатов Америки от демократической партии - Джо Байден.

И я вот думаю, не задевая чувств тех, кто не разделяет мою точку зрения, как можно после всего происходящего отнестись к этой партии и её главному представителю?

Я ещё раз повторю, что выражаю лишь своё мнение, но при этом желаю нам всем успешно дотерпеть до ноября, так как, по видимому, процесс промывания сознания 330 миллионов растянется надолго.

Будьте, пожалуйста, здоровы и делитесь этим письмом, если согласны!

**New Resume**

## ПРИНИМАЕМ ЗАКАЗЫ НА ПУБЛИКАЦИЮ КНИГ

*любого формата  
с иллюстрациями и фотографиями  
на основе представленного  
вами материала,  
в том числе рукописного  
или звукового.*

*Редактируем.*

*Любое количество  
экземпляров.*

**215.354.0842**





PHILADELPHIA  
POLICE DEPARTMENT  
7th District

## ПОДДЕРЖИМ ПОЛИЦИЮ И ОРГАНИЗАЦИЮ «НОЧНОЙ ДОЗОР»!



Группа наших эмигрантов встрети-лась с представителями 7-го полицейско-го участка Норд-Иста, выразила им бла-годарность и поддержку, а также вручила благодарственное письмо и собранные пожертвования.

Ниже приводится текст этого письма на русском и английском языках.

\*\*\*

### Мы поддерживаем вас, наша полиция!

Philadelphia Police 7th District  
Адрес участка: 1701 Bowler Street  
(at Bustleton Ave)

Philadelphia, PA 19115: тел. (215) 686-3070

Дорогие сотрудники полиции!

В это трудное для страны, ее народа и осо-бенно для ее полиции время мы хотим выразить нашу поддержку полицейским и поблагодарить их за нелегкий, но такой необходимый труд, за то, что охраняя нашу безопасность, вы нередко ста-вите под удар собственные жизни.

Мы, бывшие беженцы из СССР, а ныне – граж-дане этой великой страны, хорошо знаем, каково это жить в стране незащищенными законом.

**И мы от всего сердца желаем вам сил  
и здоровья для продолжения вашего  
незаменимого труда.**

**НАРОД С ВАМИ!**

Как сказал президент Америки

Дональд Трамп:

«Мы должны защищать нашу полицию,  
они обеспечивают нашу безопасность».

**Группа русскоязычных жителей  
Филадельфии**

### WE ARE STANDING BY YOU, OUR DEFENDERS!

Dear police staff,

During this difficult time for our Country, we'd like to show you our solidarity and appreciation for your hard work. You keep us safe and often put your own lives on line.

We, the former refugees from Soviet Union and now proud American citizens, know very well how it is to live unprotected.

So, we sincerely wish you to be strong and healthy and continue your irreplaceable jobs. We are proud of what you are doing. People are with you!

**A group of Russian-speaking residents  
of Philadelphia**

Все мы знаем о том, что про-тесты, начавшиеся в ряде горо-дов Америки в конце мая, пере-росли в вандализм, мародер-ство, а затем и в разгром исто-рических памятников.

Разгул вандалов не миновал и наш голод, в частности, Норд-Ист Филадельфии. Разбою под-верглись несколько бизнесов, в том числе русскоязычные.

Урон мог бы быть значитель-но БОльшим, если бы не дей-ствия полиции и оперативно соз-данной русскоязычными эми-грантами группы дружинников.

Как затем сообщили, 30 мая протестанты планировали устроить большие беспорядки в Норд-Исте, но, узнав, что, по-мимо полиции, улицы патрули-руют, а бизнесы охраняют наши дружинники, они отменили эту акцию.

Мы выражаем глубокую бла-годарность полиции 7-го участ-ка и нашим дружинникам.

И, безусловно, мы должны их всячески поддерживать.

Жители Норд-Иста инте-ресуются, как можно связать-ся с дружинниками, а точнее, с созданной ими организацией «Ночной дозор», чтобы выра-зить им свою благодарность и поддержку.

Мы попросили «Ночной до-зор» познакомить жителей Норд-Иста с их организацией. Ниже мы публикуем получен-ную информацию.

\*\*\*

Организация «Ночной До-зор» является некоммерче-ской организацией, офици-ально признанной руковод-ством нашего города.

Мы встали на защиту на-ших семей, домов, имуще-ства, бизнесов.

То, что началось как орга-низация дружинников, за 11 дней стала полноценной не-коммерческой организацией и уже имеет 500 зарегистри-

рованных ночных дозоров-цев всех возрастов, всех ре-лигиозных конфессий (ве-роисповеданий), любого до-статка и любых взглядов.

Это очень важный мо-мент: мы не русская орга-низация, а МУЛЬТИНАЦИ-ОНАЛЬНАЯ организация, кото-рая представляет все расы и национальности, включая не только русскоязычных, а АБСОЛЮТНО ВСЕХ.

Наше официальное на-звание: NE Phila Connected.

То, что мы сделали за 11 дней, – это очень много, и впереди еще очень много свершений.

Каждый вторник любой желающий может заехать на наш локальный полицей-ский участок и что-то при-везти для них – легкие за-куски, напитки, кофе, ящик воды, сок, подарочные кар-точки, воздушные шары, от-крытки с благодарностью и многое другое, что могло бы поддержать их в мо-мент, когда они нуждаются в элементарном внимании и благодарности.

Эта акция носит название Blue Tuesday (по цвету уни-формы полиции). На стр. 23 представлены некоторые фотографии, из сделанных нами на Blue Tuesday.

Пожертвования для ре-бят в NE Phila Defence мож-но сделать, послав чек или Money Order по адресу:

NE Phila Defence  
9925 Bustleton Ave.  
P.O.Box 52106  
Philadelphia, PA 19115

Payable to:  
NE Phila Defence  
In memo please write:  
Donation

Собранные пожертвова-ния идут на получение ребя-тами необходимых сертифи-катов и для их полной лега-лизации – чтобы все, что они делают для нашего города, было в рамках и с поддерж-кой закона. Это делается не для того, чтобы запустить колесо не частной охраны, а для того, чтобы наш район стал самым безопасным.

Закрепить резуль-тат можно, выложив фото в Facebook / фейсбук с иден-тификатором темы / hashtag: #bluetuesday (по которому можно посмотреть, кто еще так же поступил в США).

Данное мероприятие рас-пространяется на весь севе-роамериканский континент, и на сегодня в нем принимают участие больше 40 городов и тысячи людей.

\*\*\*

Мы надеемся, что наша община окажет максима-льную поддержку полиции и «Ночному дозору».

Мы не знаем, что нас ожидает в будущем, в стра-не сейчас беспокойно. И мы должны быть готовы к лю-бым неожиданностям.

Уверенности, что все бу-дет благополучно, нам при-дает знание того, что нас ох-раняют –

**НАША ПОЛИЦИЯ  
И НАША ОРГАНИЗАЦИЯ  
«НОЧНОЙ ДОЗОР».**

**ОГРОМНОЕ ИМ СПАСИБО  
ЗА ПОМОЩЬ  
И ПОДДЕРЖКУ НАС!**

**А МЫ,  
В СВОЮ ОЧЕРЕДЬ,  
ДОЛЖНЫ  
ВСЕМИ СИЛАМИ  
ПОДДЕРЖИВАТЬ  
НАШИХ ЗАЩИТНИКОВ!**

Материал подготовила Инна Швец

### Интернет-концерты творческой группы «ВСТРЕЧА ДРУЗЕЙ»

Дорогие друзья!

Мы проводим концерты нашей группы раз в две недели. Объяв-ления о них публикуются в газе-те «Еврейская жизнь/Община» и в интернете.

Все наши концерты выставляются на FACEBOOK и YOUTUBE и постоянно доступны для просмотра.

**FACEBOOK:**

www.facebook.com/groups/  
FriendsReunionPhila

**YOUTUBE:**

https://www.youtube.com/channel/  
UC0UmJ2x8OopiFGL7k\_NEvivi

**Наш следующий  
концерт выйдет  
в субботу,  
11 июля 2020,  
в 10 AM.**



Рекомендуйте всем вашим та-лантливым друзьям присоеди-ниться к нашим выступлениям! Ждём вас на наших online концертах!

По всем вопросам може-те обращаться к Валерию Ме-лику по телефону 215-526-3482 или по электронной почте /email: valmelik@gmail.com.



### АНОНС

Дорогие зрители!  
В первой декаде июля  
2020-го года

Литературно-музыкальное  
содружество  
«РОДНИК»

открывает просмотр  
на FACEBOOK и YOUTUBE  
3-го концерта в 2-х  
отделениях.

В программе:

поэзия, песни бардов,  
балет, классическая музыка,  
вокал и шансон.

Смотрите наши концерты online  
на FACEBOOK и YOUTUBE.

Поисковая строка:  
литературно музыкальное  
содружество родник

Надеемся вас порадовать!

Наши контактные телефоны:  
215-501-7280 –

Марианна Горловицкая;  
267-343-3240 (дом.)

и 267-709-0150 (моб.) –

Лариса Мень, Борис Миньковский



PHILADELPHIA  
POLICE DEPARTMENT  
7th District

# В ПОДДЕРЖКУ НАШЕЙ ПОЛИЦИИ! BLUE TUESDAY



Жители Норд-Иста и члены организации «Ночной дозор» с полицейскими 7-го участка. В центре в белой рубашке – Роман Жуков, один из руководителей «Ночного дозора».

См.  
статью  
на стр.22

**ВЫСОКАЯ ЗАРПЛАТА • БОНУСЫ • МЕДИЦИНСКАЯ СТРАХОВКА • ОПЛАЧИВАЕМЫЙ ОТПУСК**



*Наше агентство заняло первое место в категории Personal Care and In-Home Senior Care!*

## НАШ ПЕРСОНАЛ ОКАЖЕТ ПРОФЕССИОНАЛЬНУЮ ПОМОЩЬ НА ДОМУ

**МЕДСЕСТРЫ** – будут следить за Вашим состоянием здоровья и обеспечат быструю связь с лечащим врачом и аптекой

**ФИЗИОТЕРАПЕВТЫ** – проведут гимнастику и лечебный массаж для восстановления двигательных функций

**ЛОГОПЕДЫ** – помогут с проблемами речи и глотания

### ПЕРСОНАЛЬНЫЕ ПОМОЩНИКИ:

- приберут в доме
- напомнят о приеме лекарств
- приготовят обед
- постирают
- сделают покупки

**БОНУС \$150**

**ДЛЯ НОВЫХ  
F/T СОТРУДНИКОВ**

Звоните нам за  
дополнительной информацией  
только до 31 июля

Помогаем с оформлением документов для получения программ PAS, Waiver, Option  
Для тех, кто желает ухаживать за своими родственниками, мы предлагаем обучение и хорошую зарплату

**Мы заботимся не только  
о наших клиентах, но и о сотрудниках**

## Приглашаем на работу ННА, PCW

- одна из наивысших почасовых зарплат
- отличная медицинская страховка
- оплачиваемый отпуск
- оплата праздничных
- гибкий график работы
- сверхурочные часы (overtime)

**Зарплата наших сотрудников выше, чем в других агентствах!**



ПОЗВОНИТЕ НАМ:

**215-490-9994**,  
24 ЧАСА, 7 ДНЕЙ В НЕДЕЛЮ

*И вы поймете, что сделали  
правильный выбор*



**Александр Генис, писатель, журналист, критик. С 1977 живет в Нью-Йорке. Работал в газетах и журналах русского зарубежья. С 1989 печатается в России. С 1984 сотрудник Радио Свобода. Автор и ведущий телевизионного цикла «Генис. Письма из Америки» (канал «Культура»). Автор персональных рубрик в «Новой газете», в журнале «Эсквайер», блога на сайте «Сноб». Член редакционного совета журнала «Иностранная литература». Член жюри Букеровской премии (1993). Член Академии российской словесности. Лауреат премии журнала «Звезда» (1997) и др. Член жюри премии «Либерти». Автор ряда книг (шесть в соавторстве с П. Вайлем). С Автор текста документального фильма об украинской революции («Оранжевая зима»). 2004 г. ведет постоянную рубрику в «Новой газете».**

В прошлом году в Америке вышло более 5000 телевизионных драм. Конечно, никто, включая критиков, не мог посмотреть их все, но этого и не требуется. Сериалов так много, что они поневоле повторяют друг друга, особенно детективы. Если вы, как я, любите их смотреть, а не читать, то пока на экране еще только выстраивают экспозицию, любой сможет догадаться, кто убийца, а кто им быть никак не может. Раньше к первым относились курящие, а ко вторым — чернокожие. Теперь схема разветвилась, но не настолько, чтобы не опознать преступника в том персонаже, которого труднее всего заподозрить. Это может быть глуховатая старушка-гувернантка или смиренный мальчик-аутист, но никогда не уголовник с блатной татуировкой или злодей с черными усиками, обманывающий жену и пинающий собаку. Все оставшееся время мы обречены следить за тем, как грубоватый сыщик (теперь чаще сыщица с несложившейся личной жизнью) по очереди убеждается в невиновности тех, на кого щедро бросает тень сценарий.

Чтобы мы все же смогли отличить один сериал от другого, нас по пути развлекают деталями. Французы учиняют убийства в самых прекрасных окрестностях своей счастливой страны. Ита-

льянцы берут в полицию грудастых красавиц. Скандинавы крепко пьют, англичане постоянно шутят, американцы борются за равенство рас, полов и интеллекта, а русских я плохо понимаю, потому что актеры играют по Станиславскому и говорят протяжно и со значением.

Но ничто не помогает справиться с невольным плагиатом. В нем виновен кризис воображения, вызванный бешеным взрывом интереса к сериалам. Телевизору не хватает оригинальных драм, идей, авторов. В пятимиллионной Дании, которая поставляет лучшие сериалы всей Европе, обнаружился такой дефицит сценаристов, что университеты вводят новые факультеты, а продюсеры разбирают студентов, едва успевших их закончить. И все потому, что на нас не напасешься.

\*\*\*

Тем, чем в XIX веке были романы, а в XX — кино, в XXI стали сериалы.

Роман долго был универсальным. Он обнимал жизнь и включал ее всю: быт и бытие, религию и философию, естественные науки и любовные шашни. За три века романы приучили относиться к себе серьезно, даже тогда, когда позволяли над собой смеяться. (В хорошем романе, как в пьесах Шекспира, всегда есть комический персонаж, часто — рассказчик, а иногда и автор.) Чтение заменяло образование, воспитывало чувства и учило чему попало. Совершенно не удивительно, что роман привык себя чувствовать королем литературы, и да, сегодня он еще царствует, но уже не правит. Демократия жанров упразднила ту узурпаторскую власть над действительностью, которая в моей школе называлась реализмом, а теперь — никак.

Конечно, роман уже давно начали хоронить, и каждый раз он выворачивался, предлагая нечто такое, что захватывало человечество и считалось мировым бестселлером. Скажем, «Сто лет одиночества», «Имя розы», «Код да Винчи», «Гарри Поттер». Но уже этот список выхваченных почти наугад книг демонстрирует кривую, спускающуюся по лестнице, ведущей вверх.

Прощаясь со второй декадой нашего века, я просмотрел перечень лучших романов, опубликованных за это время в Америке. Нет смысла его приводить, потому что все равно никто не вспомнит эти книги ни через десять, ни тем более через сто лет. Между тем, если оглянуться на прошлый

век, то мы обнаружим, что 1910-е были родиной великой модернистской словесности, начиная с большой тройцы: Джойс, Пруст, Кафка. Сегодня таких нет и не будет — слишком много конкурентов. В борьбе с ними роман, как металл в мостах, переживает усталость жанра. Каждый раз, когда я вижу новый пухлый роман, меня охватывает ужас перед перспективой убить месяц на чтение.

У молодых все еще хуже. Недавно я разговаривал с одной «миллениалкой», которая призналась, что их поколению не только книги, но уже и фильмы кажутся длинными.

— Два часа эмоционального напряжения, — сказала она, — слишком высокая цена за то, чтобы узнать, чем все кончится.

И тут же, плюнув на вопиющее противоречие, она сказала, что сериалы — другое дело: смотришь неделями, а в выходные — залпом.

Чтобы распутать этот парадокс, надо предположить, что сериалы дают то, что раньше предлагали другие виды искусства, то есть массивную иллюзию реальности, вкрадчивое погружение в вымышленную жизнь, мерную ритмически организованную композицию, чередование нарративной активности и темпераментных всплесков, океан занимательных подробностей и море интересных лиц. Короче, все то, что нам давали толстые книги Диккенса и Толстого. Собственно, они вместе со всеми авторами «романов с продолжением» и были родоначальниками сериалов.

Именно поэтому классики так легко перебираются на малый, а не на большой экран. Последний их калечит, превращая эпос в эпизод, вставленный в повествовательную арку. Сюжет должен замкнуться на протяжении тех двух-трех часов, которые, как говорил Хичкок, зрителю отпускает мочевой пузырь. Кстати сказать, сам маэстро экранизировал только дурацкие книги, ибо в нелепой фавеле и абсурдной развязке видел вызов своему мастерству. Хороший роман редко поддается пересадке в кино и часто — в телевизор. Так, Англия построила могучую телеиндустрию на эксплуатации собственной словесности, нажимая с особым азартом на Джейн Остин.

Этот путь уже так хорошо протоптан, что вскоре каждая литература удвоит национальный канон за счет сериалов. Однако и это не исчерпает мировых ресурсов изысканной словесности.

\*\*\*

Дорвавшись до Борхеса, я от восторга и зависти исчеркал карандашом весь трехтомник, но один абзац обвел еще и фломастером, увидев в нем руководство к действию.

— Лучшие литературные герои, вроде Дон Кихота, — писал аргентинский пророк, — так хороши, что могут без труда выбраться из переплета и зажечь отдельной жизнью, участвуя в новых приключениях, не описанных автором.

Борхес, несомненно, прав. Гениальные литературные персонажи, которым ставят памятники благодарные читатели, — большая редкость и неоценимое богатство. Создать подобное удается далеко не каждому писателю, пусть и великому в других отношениях (мне тут всегда приходит в голову Набоков). Понятно, почему супергероям не сидится на книжной полке. И не надо!

Лучшим примером посмертной жизни являются Шерлок Холмс и доктор Ватсон. С тех пор как Конан Дойля экранизировали бесчисленное количество раз, эта пара снова материализовалась на голубом экране уже в XXI веке, чтобы продолжить жизнь в категорически иной среде, раскрывая новые, уже почти не имеющие отношения к оригиналу преступления. Изобретатели британского сериала с великолепным Камбербэтчем не просто перенесли исходный текст в наше время, а совершили метемпсихоз — переселение литературной души в еще никем не опробованные сюжеты, в другую эпоху и в чужие обстоятельства.

Этот опыт вписывается в актуальную экологическую парадигму с ее требованием вторичного использования не только материального, но и духовного сырья.

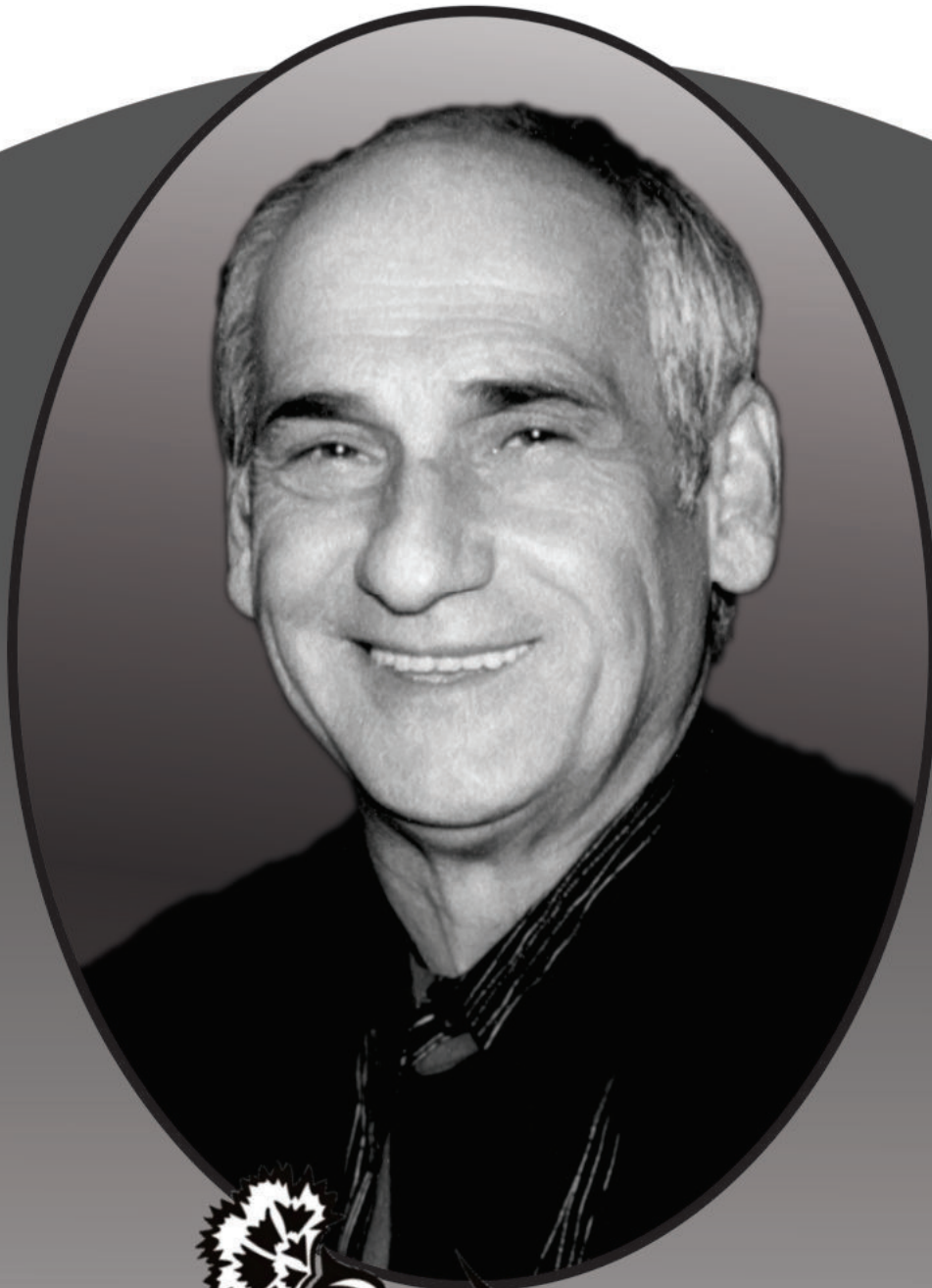
Во всяком случае, я, как теперь говорят, запасаюсь попкорном (на самом деле в рот не беру) и жду, когда мой телевизор доберется до оживленных героев любимых книжек. Список первого десятка сериалов предлагается ниже.

1. Гек Финн в Гарлеме 1960-х.
2. Смок Беллью и золотая лихорадка в Кремниевой долине
3. Пиквик с друзьями в эпоху Брексита
4. Фауст и заговор фармацевтов
5. Остап Бендер и Перестройка
6. Чичиков в Голливуде
7. Хлестаков в Думе
8. Обломов в Застое
9. Чонкин в Афгане
10. Престарелые хиппи Гаргантюа и Пантагрюэль в Телемской обители с уставом «Делай, что хочешь».



В этот печальный день, 27 июня 2020 года в 5:40 вечера, мы понесли тяжелую утрату.  
На 74-м году жизни от нас ушел любящий папа, дядя, брат,  
дедушка и просто хороший друг

# ВАЛЕРИЙ ПИКЕР



Он прожил  
достойную жизнь  
доброго, веселого,  
жизнерадостного и всегда  
гостеприимного человека.

Родился Валерий 22 августа 1946 года  
в городе Одесса, позднее иммигрировал  
в США вместе с семьей, где вновь приобрел  
много друзей. Его всегда ценили за заботу,  
ласку и доброе сердце.

Память о нем навсегда останется с нами.

Семьи: Пикер, Довоевых, Шкурман



*"Нашу боль не измерить и в слезах не излить, мы тебя как живого будем вечно любить!"*

JOSEPH *Levine* & SONS

Сервис  
Традиции  
Достоинство



Юрий Гопштейн

(215) 942-4700

Активный член Филадельфийской еврейской общины, Президент компании Джозеф Левин продолжает традиции своей семьи, основавшей компанию Joseph Levine & Son более 130 лет тому назад.

В компании работает первый в Филадельфии русскоязычный директор еврейского похоронного дома, активный деятель Еврейской Федерации Юрий Гопштейн, являющийся в настоящее время и Президентом культурно-религиозного центра Kehilat Re'im.

**Юрий Гопштейн** возьмёт на себя все заботы об организации похорон близкого вам человека, а также даст вам исчерпывающую информацию по **Программе Предварительного Планирования**, которая отличается:

• Специальной программой для членов Ассоциации инвалидов и ветеранов WWII, а также Союза ветеранов войны и труда

• Доступностью цен • Удобством оплаты • Захоронения на всех кладбищах

**ДОСТУПНЫЕ ЦЕНЫ  
НАИЛУЧШИЙ СЕРВИС** 1-800-992-3339

При необходимости Юрий придет к вам домой.

ПРИНИМАЕМ заказы на изготовление памятников.

4737 Street Road,  
Trevose, PA 19053  
(215) 942-4700  
Jonathon D. Levine,  
Supervisor

2811 West Chester Pike,  
Broomall, PA 19008  
(610) 325-2000  
Brian M. Levine,  
Supervisor

*Goldsteins* Rosenberg's  
*Raphael-Sacks* INC

Семейный бизнес, посвященный  
службе русской общины

Мы поддержим вас в трудный час, снимем с вас бремя забот и максимально облегчим ваши страдания.

Мы гарантируем САМЫЕ НИЗКИЕ ЦЕНЫ и помогаем с покупкой мест на любом кладбище по вашему усмотрению. (значительная экономия при предварительном планировании)

Предоставляем финансовую помощь членам русской общины, беспроцентный кредит, большие скидки для ветеранов войны и труда.

В случае необходимости обеспечиваем транспортом и проводим консультацию на дому.

Мы приветствуем в нашем штате



**Леонида Колтмана**  
(Licensed Funeral Director, член Коллегии  
Директоров Congregation Beth-Solomon)

и кантора

**Бориса Казанского**  
(консультанта по  
религиозным вопросам).



В их лице вы найдете людей, хорошо понимающих, сочувствующих вашему горю и готовых помочь советом и поддержкой.

215-927-5800

1-800-622-6410

**Suburban North Chapel**

**Gabe Goldstein** Supervisor

**Carl Goldstein** Supervisor

310 2nd Street Pike  
Southampton, PA 18966  
(between County Line & Street Road)

6410 N. Broad Street  
Philadelphia, PA 19126

**ALL AMERICAN MONUMENTS**  
12041 Bustleton Ave, Philadelphia, PA 19116  
**(215) 464-3424**  
WWW.FINEMONUMENTS.COM  
Facebook: @allamericanmonumentsphilly

НОВЫЕ ИДЕИ – ДОСТУПНЫЕ ЦЕНЫ

**УСТАНАВЛИВАЕМ ПАМЯТНИКИ, НАДГРОБИЯ, ВАЗЫ  
из разноцветного ГРАНИТА и БРОНЗЫ**

Обслуживаем ВСЕ КЛАДБИЩА

Пенсильвании, Нью-Джерси, Делавэра и Нью-Йорка.

Сегодня от вашего выбора зависит, каким будет символ прожитой жизни дорогого вам человека. Мы разделяем ваше горе и поможем вам создать достойный памятник, который сохранит для будущих поколений память об ушедшем.

ТОЛЬКО У НАС: Компьютерный дизайн покажет вам фото будущего памятника. Наш художник по вашему желанию выгравировает на памятнике портрет или цветной пейзаж. Если памятник уже установлен, мы можем сделать на нем надписи и портреты прямо на кладбище.

**Обслуживаем  
ВСЕ РЕЛИГИОЗНЫЕ КОНФЕССИИ.**

Возможна поэтапная оплата.

При необходимости наш сотрудник посетит вас на дому.

Высокое качество нашей работы вас обрадует, а очень доступные цены приятно удивят.



**Что такое предварительное планирование?**



Леонид Колтман  
(Licensed Funeral Director)  
Член Коллегии Директоров  
Congregation Beth-Solomon.

Предварительное планирование – это планирование похорон заранее.

Такое планирование многим кажется слишком рассудочным, практичным; им не хочется думать о печальном уходе близких заранее.

И лишь когда приходит неизбежное, и они сталкиваются с необходимостью разного рода переговоров в тот момент, когда им этого меньше всего хотелось бы, они сознают ценность предварительного планирования.



Кантор  
Борис Казанский

Звоните нашим русскоговорящим сотрудникам Леониду Колтману и Кантору Борису Казанскому, чтобы получить бесплатную конфиденциальную консультацию по предварительному планированию.

**Goldsteins, Rosenberg's  
Raphael – Sacks, Inc.**

Family owned and operated

(215) 927 – 5800

(800) 622 – 6410

Philadelphia Chapel  
Bennett Goldstein Supervisor  
6410 N. Broad Street  
Philadelphia, PA 19126

Suburban North Chapel  
Gabe Goldstein, Supervisor  
310 Second Street Pike  
Southampton, PA 18966

Southern New Jersey Chapels Available



Большая скорбь моего сердца не дает моей руке  
написать стандартные слова некролога...  
Мне трудно осознать, что 26-го июня в 5:45 не стало

## ВАЛЕРОЧКИ ПИКЕРА,

такого еще молодого человека,  
жизнь которого забрала нелепая смерть.

*Он будет всегда жив в моей душе.*

Приношу своё искреннее соболезнование  
его дочери Милочке с мужем Русланом,  
сыну Майклу с женой Женечкой,  
его горячо любимым внукам.



**Алла Розенталь**  
с дочерьми Ларисой и Ириной  
и их семьями.



## ВНИМАНИЮ ВЫХОДЦЕВ ИЗ МОЛДАВИИ!

Осуществляем уход  
за местами захоронений в г. Кишиневе и г. Оргееве.

web: [www.pavetex.md](http://www.pavetex.md); e-mail: [pavel.tuev@gmail.com](mailto:pavel.tuev@gmail.com)

Контактное лицо - Павел Туев: (+373 22) 768 578 ; Skype: pavel.tuev  
(+373) 79 415 654

### Мы гарантируем:

- ☞ Широкий спектр услуг ☞ Индивидуальный подход
- ☞ Официальный контракт ☞ Ежемесячную отчетность
- ☞ Постоянную связь с клиентом ☞ Доступные цены ☞ Лучшее качество услуг

### Мы предлагаем годовой пакет, в который входит:

- ☞ Регулярная уборка могилы и прилегающей территории 2 раз в месяц
- ☞ Влажная уборка ☞ Обновление надписи ☞ Зажигание поминальной свечи в годовщину смерти
- ☞ Возложение цветов, камней в годовщину смерти.
- ☞ Электронная рассылка фотографий могилы 1 раз в месяц

Стоимость - 50 долл. в год

При заключении контракта на уход за 5-ю и более могилами предоставляются скидки!

### Дополнительные услуги:

- ☞ Ремонт памятников любой сложности
- ☞ Изготовление и установка новых памятников

Наша компания предлагает новый, современный и уникальный сервис  
**ВИРТУАЛЬНОЕ ПОСЕЩЕНИЕ КЛАДБИЩА.**

Видео- и аудио трансляция в реальном времени по сети интернет при помощи программы Skype. Чтобы заказать услугу, свяжитесь с нами по адресу Skype [pavel.tuev](https://www.skype.com/pavel.tuev) и оговорите детали посещения.

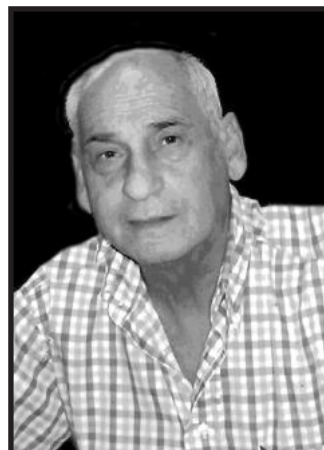
### Мы предлагаем различные виды посещения:

1. Виртуальное посещение кладбища и могил ваших близких.
2. Виртуальное посещение захоронений в памятный для вас день с возложением цветов, камней и зажиганием поминальной свечи.
3. ОРГАНИЗАЦИЯ РЕЛИГИОЗНОЙ СЛУЖБЫ НА КЛАДБИЩЕ ПРИ ВАШЕМ УСЛОВНОМ ПРИСУТСТВИИ.

Наша компания предоставляет очень доступные цены

**БЕСПЛАТНО** осуществляем физический поиск захоронений.

**МЫ ПОМОЖЕМ ВАМ ПОЗАБОТИТЬСЯ О ПАМЯТИ ВАШИХ БЛИЗКИХ!**



Коллектив программы  
«Klein Satellite»  
при KleinLife  
глубоко скорбит в связи с кончиной

## ВАЛЕРИЯ ПИКЕРА

и выражает искренние  
соболезнования  
его родным и близким.

*Светлая память о Валере  
навсегда останется  
в наших сердцах.*



# СВЕТЛОЙ ПАМЯТИ ГЕНРИЕТТЫ ФРИДМАН

3 МАЯ 1966 – 26 МАЯ 2020



Нет слов, чтобы выразить  
всю нашу скорбь,  
всю боль наших сердец...  
Коварная болезнь безвременно  
отняла у нас  
нашего дорогого человека,  
нашу любимую

## ГИТОЧКУ.



Гита прожила не долгую, но очень яркую, достойную жизнь.

Она родилась в Литве, в г. Паневежис. С раннего детства любила музыку, окончила музыкальную школу, прекрасно пела и играла на фортепиано. Гита с золотой медалью окончила школу, а затем медицинский институт в г. Каунас (Литва). В 1991 году она переехала в Канаду, где уже жила семья ее сестры. Гита начала упорно заниматься для сдачи экзаменов по американским стандартам на подтверждение диплома врача. Одновременно она всё время трудилась на разных

работах, в том числе работала помощницей медсестры в Еврейском госпитале. В 1998 г. она успешно сдала все экзамены и переехала в США – сначала в штат Коннектикут, а затем в Филадельфию, куда позднее приехали ее родители, о которых она трогательно заботилась, оказывая им всестороннюю помощь.

Гита прошла резидентуру и начала работать как врач-терапевт в госпитале г. Дойлестаун (Пенсильвания).

Тяжелое заболевание прервало и ее карьеру, и ее личную жизнь.

***Добрая, отзывчивая, заботливая, преданная семье,  
любящая жизнь и людей Гиточка  
навсегда останется в наших сердцах.***



**Родители – София и Моня, сестра Маргарита с семьей,  
сыновья Ален и Джозеф и их отец Михаил,  
близкие и друзья в Америке, Канаде, Израиле, Австралии, Германии.**



Говорят, все проходит – и любовь, и радость.  
Но когда речь идет о человеке,  
с которым ты прожил всю жизнь,  
все доводы разума разрушаются.

## СВЕТЛОЙ ПАМЯТИ ИСААКА ПЕСЧАНСКОГО МАЙ 26, 1931 – МАЙ 25, 2020

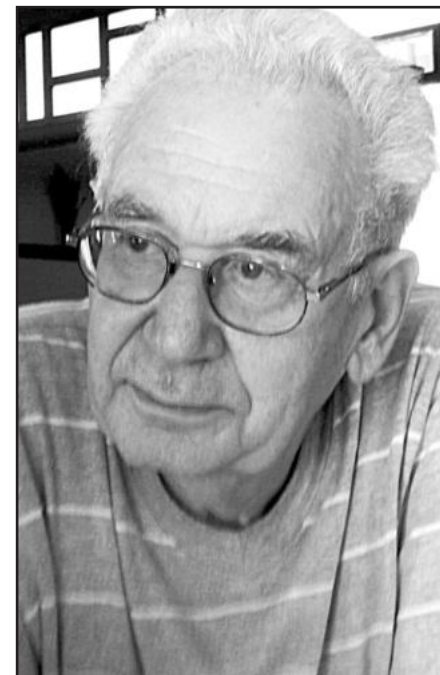
Наша семья понесла невосполнимую утрату – ушел из жизни наш горячо любимый и любящий муж, отец, дедушка

### Исаак Песчанский.

В этом человеке воплощалось все лучшее, что должно быть в людях: кристальной чистоты душа, большое доброе сердце, ум, выдержка, настоящая интеллигентность, тепло ко всем окружающим.

Исаак родился в Тирасполе, с отличием окончил Одесский государственный университет по специальности «инженер-металлург». Работал в Харькове. Был начальником отдела в научно-исследовательском институте, имел степень кандидата технических наук.

Исаака любили и уважали его многочисленные друзья и коллеги, им будет очень его не хватать.



**Светлая память об этом замечательном человеке  
навсегда останется с нами.**

Скорбящая семья: жена, дети, внуки.

Родственники и друзья в Америке, Германии, Австралии, Израиле, Канаде.



## ГЕНРИЕТТУ ФРИДМАН ВСПОМИНАЮТ ДРУЗЬЯ И КОЛЛЕГИ



### Доктор Леонид Магиденко

Генриетта была неординарной и как врач, и как человек. У нее было большое доброе сердце и теплая, любвеобильная душа. И это чувствовали все, кто с ней общался. Мне кажется, что единственная причина, по которой Всевышний забрал ее у нас так рано, – это та, что Ему нужны такие души.

### Доктор Майя Цысина

Генриетта Фридман была редкой души человеком, помогала людям – не только больным, но всем, кто нуждался в помощи. Она была умным хорошим доктором, замечательным человеком.

### Виктория Файкина, вице-президент Центра KleinLife по русскоязычным программам

Гита была необыкновенно светлым человеком, всегда готовым помочь каждому. Большое внимание она оказывала в госпитале Дойлестауна русскоязычным пожилым и больным людям, которых привозили на лечение из Nursing Home "Briarleaf".

Уход из жизни таких людей как Гита – это большая потеря не только для ее близких, но и для всей нашей общины.

### София Тамаркина, близкий друг Генриетты

Моя подруга Гита была необыкновенно светлым человеком, абсолютно бескорыстно помогавшим слабым, больным и нуждающимся в помощи людям.

Она был ярким, солнечным лучом нашей филадельфийской общины. Это безграничное добросердечие она смогла передать своим детям.

Гита была преданной дочерью, мамой, очень знающим доктором.

И еще одну черту ее характера Гиты я хочу отметить. Она была не только бескорыстным, но и очень благодарным человеком. До последнего часа своей жизни она благодарила за все, что ей делали окружавшие ее близкие. Гита искренне верила в Бога. Мир ее душе.

### Доктор Александр Зоншайн и Юлия Зоншайн

«Я познакомилась с Гитой в Торонто, – вспоминает Юля, – когда нам было по 26 лет. Это была очень красивая девочка, с тонкой талией, копной золотистых волос и доброй улыбкой. Гита тогда день и ночь занималась, чтобы сдать медицинские экзамены, уже успела родить первого сына, поступила в резидентуру и переехала с семьей к нам, в Филадельфию».



Будучи в резидентуре, она родила второго сына. В молодости на всё хватает время, и мы успевали встречаться, гулять. Гита была очень му-

зыкальной, могла сыграть на пианино любую мелодию. У неё был прекрасный голос, очень похожий на её любимую певицу Лайму Вайкуле. Гитка пела, а мы отплясывали под её аккомпанемент. Дети всегда были рядом с нами. Мы хорошо знали и любили её родителей, а она наших.

Гита была очень тёплым и отзывчивым человеком. Как врач, сначала в Holly Redeemer, а затем в Doylestown госпиталях, она по-настоящему спасала жизни. «Когда Гита заболела, – вспоминает Юля, – она нам сказала, что очень страдает оттого, что не сможет работать врачом, ведь она так долго к этому шла и любила свою работу».

А теперь её нет. И никогда она не споёт нашу песню «Капитан, капитан, улыбнитесь...»



**Предлагаем вашему вниманию один из самых известных рассказов Александра Каневского, ставший в свое время в Израиле культовым среди новых репатриантов.**

Семья Рисманов привезла с собой деда Мишу, бывшего чекиста, уже в мааразме. Ехать в Израиль он бы никогда не согласился, ибо всю жизнь слово «сионист» использовал как ругательство, а в последние годы, в минуты просветления, пугал им своих правнуков. Поэтому ему сказали, что семья переезжает из Ленинграда в Кишинев: дед там родился, там производил первые обыски и аресты, отчего сохранил о городе самые теплые воспоминания и мечтал в нем побывать перед смертью. Маленький, сморщенный, дед был уже за пределами возраста, очень похож на пришельца, только не сверху, а снизу.

— Дети, это уже Кишинев? — приставал он ко всем в шереметьевском аэропорту, а потом в Будапеште.

В самолете он всю дорогу продремал. Когда подлетали к Тель-Авиву, вдруг открыл глаза, увидел сквозь иллюминатор синюю гладь и удивился:

## АЛЕКСАНДР КАНЕВСКИЙ ЗДРАВСТВУЙ, ГОРОД КИШИНЕВ!

— Разве в Кишиневе есть море?  
— Есть, есть, — успокоил его внук.  
— Это искусственное море.  
— А, Братская ГЭС! — догадался дед и снова закрыл глаза.  
Когда приземлялись, деда разбудил гром оркестра.  
— Чего это они? — удивился он.  
— Это тебя встречают, — объяснила ему дочь.

Дед растрогался.  
— Еще не забыли! — он вспомнил сотни обысканных квартир, тысячи арестованных им врагов народа и гордо улыбнулся. — Хорошее не забывается!

Когда спустились с трапа, к деду подскочил репортер телевидения.

— Вы довольны, что вернулись на свою родину?

— Я счастлив! — ответил дед, от умиления заплакал, рухнул на колени и стал целовать родную землю.

Этот эпизод отсняли и показывали по телевидению. Дед был счастлив и горд, вслушиваясь в слова «саба» («дедушка»), «оле хадаш» («новый репатриант»), «савланут» («терпение»), и вздыхал, что уже окончательно забыл молдавский язык.

— А ты смотри Москву, — посоветовал ему внук и включил русскую про-

грамму. Шла передача «Время». На экране показывали очередь у израильского консульства на Ордынке.

— Куда это они? — спросил дед.  
— Тоже в Кишинев, — ответила дочь.

— Кишинев не резиновый! — заволновался дед. — Что, у них других городов нет?.. Свердловск или Якутск, например?..

— Они торопятся в Кишинев, чтобы не попасть в Якутск, — буркнул внук.

Дед еще долго не мог успокоиться.  
— Сидели, сидели, а теперь — все ко мне в Кишинев! Раньше надо было думать!..

С утра до вечера он дремал на балконе, наблюдал, прислушивался, снова дремал. Ничто не вызывало его подозрений: звучала русская речь, продавались русские газеты, из открытых окон гремело русское радио.

— Румынов много, — сообщил дед, увидев толпу арабов, — надо границу закрыть.

— Только ты еще на эту тему не высказывался! — буркнул внук.

Раздражали деда и вывески на иврите:

— Почему на русском пишут меньше, чем на молдавском?

— Это их республика, их язык, —

втолковывала ему дочь. — Зачем им русский?

— Как это зачем?! — возмутился дед. — Затем, что им разговаривал Ленин!.. Что, они об этом не знают?

— Наверное, нет, — утихомиривала его дочь.

— А, тогда понятно, — дед сменил гнев на милость. — Но ты им обязательно об этом расскажи — они сразу заговорят.

— Скоро все по-русски заговорят, — успокоил его внук. — Даже они, — внук указал на трех эфиопских евреев, сидевших на скамейке.

— А это кто такие? — испуганно спросил дед.

— Тоже молдаване.  
— Почему такие черные?

— Жертвы Чернобыля, — нашелся внук. — Прибыли на лечение.

— Да, сюда теперь все едут! — произнес дед с гордостью за свой родной Кишинев. — Не зря мы для вас старались!.. Нет пьяниц — вот вам результат антиалкогольного указа!.. Воспитательная работа на высоте — нигде не дерутся. Витрины переполнены — это плоды Продовольственной программы... А вы все ругаете КПСС, все недовольны!..

Дед разволновался и стал выкрикивать лозунги: «Вот она, советская власть плюс электрификация всей страны!.. Мы наш, мы новый мир построим!.. Правильным путем идете, товарищи!..». От волнения всхлипнул:

— Дожил я, дожил, на родной земле!

Снова пал на колени и стал целовать кафельные плитки балкона.

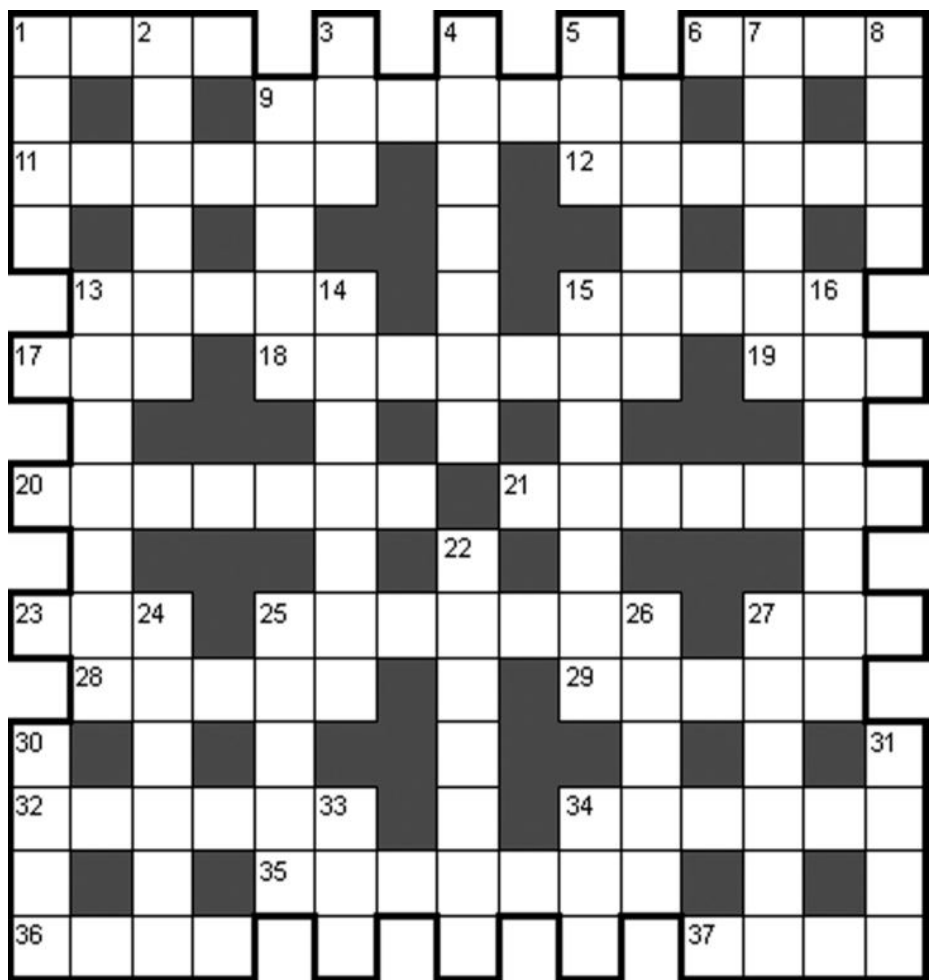
## КРОССВОРД

### ПО ГОРИЗОНТАЛИ:

1. Последовательное повторение одной музыкальной темы несколькими голосами. 6. В старых теориях физики: особая сплошная среда, заполняющая мировое пространство. 9. Долина, местность в водоразделах, заполняемая лишь тальми водами. 11. Письменный перечень. 12. Одна из составных частей птичьего яйца. 13. Головной убор. 15. Оболочка глаза. 17. Хвойное дерево. 18. Совокупность органов человека, животного или растения, выполняющих какую-либо особую функцию организма. 19. Велико-возрастный бездельник. 20. Древний сосуд для умывания в форме зверя, птицы, всадника, из глины или металла. 21. Произведение злободневного характера, направленное против какого-нибудь общественного или политического явления. 23. Мягкий белый известняк, употребляемый для окраски, писания. 25. Машина с широким и длинным ножом в нижней части для различных земляных работ. 27. Отрывистые звуки, издаваемые лисицей. 28. Сосуд для алкогольных напитков. 29. Малый боевой корабль. 32. Часть суши, со всех сторон окруженная водой. 34. Полый стержень для наматывания на него ниток. 35. Алкалоид, содержащийся в табаке. 36. Птица семейства вороновых. 37. Связка сре-занных стеблей с колосьями.

### ПО ВЕРТИКАЛИ:

1. Льгота, предоставляемая более слабому игроку. 2. Состязание на скорость на специальных спортивных судах. 3. Инструмент для сверления. 4. Штат на юго-востоке Венесуэлы. 5. Выборный и пожизненный глава торговой республики Венеции. 7. Игра в мяч ногами. 8. Водный поток, текущий в естественном русле. 9. В стихосложении: повторяющаяся единица стиха. 10. Несвязная речь. 13. Прибор для объективного измерения уровня громкости звука. 14. Шкафчик, коробка с лекарствами для оказания первой помощи. 15. Гайка с выступами, обеспечивающими её затягивание без применения гаечного ключа. 16. Рабочий, обслуживающий топки паровых котлов. 22. Сигнальное устройство в виде подвижных крыльев рея на столбе, мачте. 24. Висячий светильник из нескольких подсвечников для ламп. 25. Наклонная поверхность, скат. 26. Местность, выделяющаяся по каким-нибудь признакам, особенностям. 27. Название особых воинских частей в некоторых странах. 30. Мягкая ткань, заполняющая полости костей. 31. Одно-временный выстрел из нескольких винтовок. 33. Пейзаж, изображение природы. 34. Длинная плеть, кнут.



## ОТВЕТЫ

По горизонтали: 1. Фура. 6. Эфир. 9. Сухолод. 11. Феестр. 12. Желток. 13. Шляпа. 15. Бельмо. 17. Тун. 18. Аппарат. 19. Лод. 20. Водонеп. 21. Памфлет. 23. Мел. 25. Скрепер. 27. Лай. 28. Лок. 31. Тун. 32. Катер. 33. Никотин. 34. Греч. 37. Сноп.  
По вертикали: 1. Фора. 2. Гребня. 3. Бур. 4. Болвиар. 5. Джок. 7. Футбол. 8. Река. 9. Стопа. 10. Лепет. 13. Шумомер. 14. Аптечек. 15. Барашек. 16. Кочегар. 22. Семафор. 24. Листра. 25. Склон. 26. Район. 27. Лейон. 30. Мозг. 31. Зангл. 33. Вид. 34. Бич.

# Квалифицированная ПОМОЩЬ у вас дома

Иногда мы нуждаемся в помощи, чтобы оставаться в стенах родного дома, окруженными семьей, друзьями и привычными ценностями.

Агентство по уходу за больными на дому Dynamic Home Health Care обеспечивает квалифицированный уход, позволяя людям всех возрастов наслаждаться высоким качеством жизни и сохранять независимость в комфорте собственного дома.



## Personal Assistance Services Program

Ваша работа по уходу за родными, нуждающимися в помощи, оплачивается.

Бесплатное обучение, высокая зарплата, оплачиваемый отпуск, overtime pay, медстраховка и другие бенефиты.

### Мы принимаем

- Medicare
- Medicaid
- Cigna Health Spring (formerly Bravo)
- Keystone First
- United Healthcare
- Commercial Insurance
- Self Pay

Помогаем с оформлением документов для получения программ Waiver и Option.

Требуются на работу Full/Part time Home Health Aides, RN, PT, LPN и OT

550 State Road, Suite 113  
Bensalem, PA 19020

215.244.4466

www.dhomehealth.com



**Dynamic**  
HOME HEALTH CARE



## ПОЛНЫЙ КОМПЛЕКС СТОМАТОЛОГИЧЕСКИХ, КОСМЕТИЧЕСКИХ И ЭСТЕТИЧЕСКИХ УСЛУГ ДЛЯ ВАШЕЙ УЛЫБКИ И ЛИЦА

Лето в разгаре.  
Солнце в венце!  
И лучезарная улыбка  
на загорелом лице!

Лучшее качество!  
Доступные цены!

**NEW**

Лицензированные косметологи  
с опытом работы более 20 лет  
предлагают услуги  
по омоложению лица  
и комплекс разнообразных  
косметических процедур

Нитевой лифтинг и увеличение губ  
проводит доктор-дантист

**МЫ ОТКРЫТЫ  
ДЛЯ ПАЦИЕНТОВ,  
НЕУДАЮЩИХСЯ  
НУЖДАЮЩИХСЯ  
ПОМОЩИ**

**У НАС:** **ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЙ ИЛИ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ПЕРСОНАЛ.** Наши специалисты внимательные и опытные врачи, профессионалы, прошедшие тысячи часов курсов повышения квалификации.

- **НОВЕЙШЕЕ ОБОРУДОВАНИЕ**, позволяющее создать максимально комфортные условия для наших пациентов.
- **ПОЛНАЯ ГАРАНТИЯ** на всё лечение.
- **БЕЗБОЛЕЗНЕННЫЕ ПРОЦЕДУРЫ**, самые современные методы обезболивания.
- Самые **ДОСТУПНЫЕ ЦЕНЫ** и беспроцентное финансирование.

Southampton  
1045 Street Road  
215-355-4007

NE Philadelphia  
6737 Harbison Avenue  
215-331-7585

НЕТ СТРАХОВКИ?  
Наш план-страховка  
снизит ваши цены  
до 50%